

# La Voz de Guipúzcoa

2 de Enero de 1934

Diario republicano

San Sebastián Año L - Num 17.137

## ACTUALIDAD POLITICA

### El ministro de Obras Públicas se refiere a importantes disposiciones sobre ferrocarriles, que habrán de dictarse

### Companys al tomar posesión de la presidencia de la Generalidad, envía un saludo al jefe del Estado

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

#### COMPANYS PRESIDENTE DE LA GENERALIDAD DE CATALUÑA

—El domingo por la mañana el catalán celebró sesión para elegir presidente de la Generalidad. Asistieron los diputados regionales de las provincias. Fue elegido presidente de la Generalidad Luis Companys, de la Esquerra, con 56 votos a favor por nullo abstuvieron en la votación. Lliga, porque el presidente hace uso de la palabra en la elección. Dichos diputados, por el fuerte escándalo y por el también seis pa-

ses de la Esquerra

logró dieciséis votos para la validez de la

el señor Companys recibió muchos de felicitación por su presidencia de la Generalidad.

#### PASO DE SERVICIOS A LA GENERALIDAD

—El domingo por la tarde el Gobierno, señor Aznar, periodistas, y hablando de la Confusión Mixta de traslados a la Generalidad manifestó que se facilitará una nota a

los acuerdos de la Comisión de Gobierno en forma de los gobernadores de las provincias se convertirán en comisarios de la Generalidad. Para los servicios que no se nombrarán delegados del Es-

de Seguridad de Cataluña ha comunicado del Gobierno de dando cuenta del nombramiento de marzo para el cargo de co-

Orden Público en Cataluña. Los miembros de los Cuerpos de Vigilancia y Asalto que no quieran pasar de la Generalidad serán trasladados a otras regiones.

#### CURSO DEL SEÑOR LARGO CABALLERO

—El domingo al mediodía, con motivo del 51 aniversario de la fundación de la Gráfica y del 62 aniversario de la Sociedad del Arte de Imprimir, se celebró un banquete en un restaurant de los señores Cernadas, Tamero y La-

habló el ex ministro socialista señor Caballero, quien entre otras cosas

últimas elecciones de diputados a sido muy anormales, pues se han producido una clase de atropellos e ilegalidades con los socialistas y con los de izquierda. Después de las elecciones en una situación parecida. Entonces pensábamos que había de hacer un movimiento revolucionario para derribar a la monarquía y establecer la República. Y ahora estamos con una situación de tal naturaleza que, a pesar de las garantías constitucionales, podríamos preguntar a la clase obrera qué es lo que desea en estos momentos. O mejor todavía, efectivamente, ¿qué? Porque uno de los pri-

#### Medades de los ojos ARTICORENA

10 a 4 y 3 a 6.—Garibay, 13 bis

meros deberes que tenemos cuantos ocupamos cargos de responsabilidad es el de examinar la situación política y discernir por qué se produce ésta. Hay quien cree, como los elementos burgueses, que este estado de la clase trabajadora ha sido producido por un exceso de expresión en ciertas campañas de propaganda. Creen que la masa obrera es



El capitán de la "mehala" de Cabo Juby, don César Caule, asesinado por sus propios soldados hace unos días. (Foto Contreras y Vilaseca.)

sólo un conjunto de borregos que se mueve cuando lo imponen los pastores. Yo no lo creo, en primer lugar, porque en las campañas que he realizado por España compulsé la situación de la clase obrera, y he podido ver que a los trabajadores se les ha caído la venda de los ojos y saben que la República, en el orden económico, es exactamente lo mismo o peor que la monarquía. (Muy bien.) No se crea, pues, que son masas inconscientes. Porque yo en mis viajes he oído hablar a muchos camaradas, sobre todo a la juventud, en tal forma que demostraban un conocimiento más profundo de nuestras ideas que aquel que pudiéramos tener nosotros hace veinte años. De modo que esas masas

obreras se mueven no por sentimientos, sino porque conocen lo que tienen que hacer y saben cuál es el puesto que ocupan en la Historia. Esto nos hace concebir la esperanza de que en nuestro país sea la juventud una base firme para hacer lo que estamos obligados a hacer."

Luego el orador censuró la unión de los radicales con los agrarios y las derechas, y dijo que el señor Lerroux, después de haber traicionado a los grupos que se unieron para implantar la República, ha hecho traición al señor Gil Robles, porque uno de los postulados de la unión de los radicales con las derechas era la inmediata concesión de la amnistía, y resulta que el señor Lerroux no la ha concedido, y los derechistas, en vista de ello, tratan de imponerla.

Con respecto al actual Parlamento manifestó que los propósitos son los de dejar sin efecto las leyes aprobadas por las Cortes Constituyentes, especialmente las que se refieren a la sustitución de la enseñanza religiosa. Términos municipales y otras de carácter social.

Afirmó que la amnistía que pretenden las derechas será concedida, pues esos elementos tienen mayoría en la Cámara. Como consecuencia de la amnistía quedarán en libertad todos los que cometieron actos contra el Régimen republicano, especialmente los que el 10 de agosto se levantaron en armas contra la República.

Todo esto—dijo—hace que los socialistas estemos preparados para echarnos a la calle en el momento oportuno. Nosotros somos una clase organizada y tenemos que aspirar al triunfo de nuestros ideales, y por de pronto hemos de defender las mejoras conseguidas. El lanzarnos a la calle no será muy constitucional, pero hay que tener en cuenta que la Constitución ha sido atropellada, especialmente en su artículo 75.

Todo lo que se haga en este Parlamento será en contra nuestra, porque las derechas tienen una fuerte mayoría y se disponen a cumplir su programa. Esto no podremos evitarlo en el Parlamento, y por ello la clase trabajadora tendrá que pensar en algo muy importante. Si nos sujetamos estrictamente a la legalidad—que nosotros contribuimos a crear, pero que no tenemos por qué respetar siempre, ya que al hablar de revolución social ésta ha de saltar por encima de la legalidad—, yo os digo, os aseguro, que nada conseguiremos; pero no seremos nosotros los que espontáneamente conculquemos las leyes: es que se nos empujará, se nos obligará a salirnos de la legalidad. ¿Es que lo hacemos por capricho? No. Lo hacemos porque,

como clare, tenemos nosotros el deber de defender nuestros intereses. Dentro del margen de la Ley se nos cierran las puertas porque la Constitución ha sido pisoteada por quien prometió cumplirla. (Gran ovación y mueras a "el Botas".) El artículo 75 fue pisoteado para satisfacer odios personales. Porque yo voy adquiriendo el convencimiento de que ciertas evoluciones de la monarquía a la República no han tenido más motivo que rencores personales. Primero, contra el ex rey; después, contra Manuel Aznar. Y satisfecho eso los ideales no representan nada para dichas personas. (Se reproducen la ovación y los mueras.)

De esta pequeña reunión debemos sacar la siguiente enseñanza. Esta labor que nosotros vamos a hacer, ¿será impremeditadamente, alocadamente? Nosotros tenemos que decir a los trabajadores que tienen las mismas ideas que nosotros, pero que no están conformes con los procedimientos, que es conveniente que vean cómo actuamos. Nosotros hacemos el sacrificio, con mucho gusto, de no dar motivos a divisiones y rencores entre los trabajadores; que conviene en estos momentos que la clase trabajadora reflexione para que haya algún contacto que nos puede poner en condiciones de luchar juntos. Nada de calumnias, y procuremos acercarnos a quienes tendremos forzosamente que acercarnos. Preparemos, pues, el camino. Porque, en definitiva, a los que se llaman comunistas yo les digo que la diferencia entre ellos y nosotros no es nada más que de palabras. Nosotros tenemos la base de nuestras doctrinas, al igual que ellos, en el Manifiesto Comunista y en "El Capital". Ya es sabido que si se dijo por Marx y Engels "Manifiesto Comunista" fué para diferenciarlos de otros socialistas utópicos que habían existido anteriormente. Quiero decir con esto que lo que más nos separa son cuestiones externas y no internas y que no vale la pena de que luchemos entre nosotros mismos dando ese gusto al capitalismo. (Muy bien. Grandes aplausos.)

Los anarquistas dicen que el Poder es una tiranía; pero cuando los socialistas conquistamos el Poder, también seremos tiranos, pero nunca lo seremos con los humildes. Dedicaremos nuestro esfuerzo a destrozarnos a las clases privilegiadas, aniquilaremos el capitalismo, y cuando no exista Poder marcharemos unidos con los comunistas y los anarquistas.

Al final el señor Largo Caballero fué ovacionado y se cantó "La Internacional".

El acto terminó sin incidentes.

#### ACUERDOS DEL COMITE DE LA U. G. T.

El domingo—mañana, tarde y noche—estuvo reunido el Comité ejecutivo de la Unión General de Trabajadores para tratar de la actitud que conviene adoptar a la organización en relación con la actual situación política. Asistió el señor Besteiro.

Las deliberaciones terminaron a las once de la noche. Todos los que asistieron a la reunión guardaron gran reserva. Sin embargo, se sabe que se adoptaron importantes acuerdos, que serán comunicados a todas las entidades obreras afiliadas a la Unión General de Trabajadores.

Entre los reunidos hubo perfecta coincidencia al examinar la situación política, y las deliberaciones se desarrollaron con carácter eminentemente político.

Uno de los acuerdos adoptados es el de ratificar la nota publicada el 25 de noviembre último en relación con la situación política. Otro acuerdo es el de que el Comité ejecutivo de la U. G. T. celebre una reunión con el Comité nacional del Partido Socialista.

#### UN HOMENAJE AL SEÑOR PRIETO

Suscrito por significados elementos republicanos de izquierda, especialmente radicales socialistas independientes, se ha dirigido al diputado socialista señor Prieto el siguiente documento:

"Las personas que firman el presente escrito, pertenecientes al estado llano de la Re-



NUEVA YORK — El aviador español don Ramón Franco, en unión del capitán Mario Páramo, durante su estancia en la capital americana, de paso para Méjico, acompañados de periodistas neoyorkinos.

(Foto Contreras y Vilaseca.)



pública, a ese estado llano que no distingue de partidismos ni de caudillos en la hora de defender la República, sino que soñó con una República única y limpia, llena de sabor y colorido izquierdista, y que ven en quien defiende este su sentido a la República misma, como muy bien sucedió en la aunque lamentable pero provechosa y aleccionadora sesión de Cortes del penúltimo miércoles, con motivo de la intervención del diputado don Indalecio Prieto, no podían mostrarse indiferentes en lo externo del hecho.

"Así, pues, aparte de ideologías de unos y otros, sin que constituya el acto ni adulación—que no va con nuestra modestia—ni hipocrita enenbrimiento de una simpatía política que jamás ocultaron y que ha sido reiteradamente expresada, sin que por ello estuvieren en espera de un hecho que justificara su manifestación, sino como un acto de adhesión al realizado en defensa de la República por este eminente hombre público, que atesora como sus más preciadas y sobresalientes condiciones la de unir en su hombría la lealtad y amor al régimen con la de cumplir en todo momento y en cada instante con su deber, y no encontrando forma más sencilla de adherirse a lo que para la República representa la atudida intervención, este grupo le dedicará como homenaje cordial y expresivo un vino de honor en el Círculo Republicano Radical Socialista Independiente, galantemente cedido por su Comité ejecutivo (Plaza del Callao, 4), mañana, martes."

#### LA FIESTA DE AYER

Ayer, con motivo de la festividad del día, no se trabajó en los Ministerios ni en los centros oficiales, en todos los cuales ondeó la bandera nacional. También cerró el comercio.

En el palacio nacional se colocaron pliegos, siendo muchas las personas que acudieron a firmar en ellos.

#### LA CRISIS DEL GOBIERNO CATALAN

BARCELONA.—El nuevo presidente de la Generalidad celebró ayer por la mañana varias consultas con el fin de dar la solución más conveniente a la crisis que se ha producido en el Gobierno de la Generalidad.

El presidente del Parlamento catalán aconsejó la formación de un Gobierno de concentración de izquierdas catalanas.

A las dos de la tarde el señor Companys suspendió las consultas y se entrevistó con el general Batet.

Habló unos momentos con los periodistas y les dijo que por la tarde continuarían las consultas.

#### TRES OPINIONES

Interrogados los señores Martínez Barrio, Alba y Jiménez Asúa acerca de su opinión sobre la política española en el año 1934, han dicho:

El señor Martínez Barrio.—Ante la página, todavía muda, de 1934 no me siento sobrecoído ni temeroso. La saludo con el respetuoso ademán que merecen unas horas seguramente preñadas de graves deberes.

Puede ser ruda la batalla entre los partidos y las tendencias sociales y económicas que se disputan la dirección del país.

Pero dos principios quedarán al margen de la lucha, porque la voluntad nacional así lo tiene dispuesto: el deslinde histórico de España caminante a su singular desarrollo, y la República.

El señor Alba.—Sólo hay una cosa inviolable e intangible por encima de todas: la República. Dentro de ella, los hombres, los partidos, las combinaciones diversas, han de inspirarse en esta idea directriz: Paz en España.

El señor Jiménez Asúa.—El año 1934, pese a todas las apariencias de la hora actual, verá el triunfo definitivo de nosotros, los marxistas.

#### MANIFESTACIONES DEL SEÑOR GIL ROBLES

La "Hoja Oficial del Lunes" de Madrid publica unas manifestaciones del señor Gil Robles acerca de la posición del Partido Agrario que acaudilla en el momento actual, y sus propósitos para el porvenir. Después de repetir las declaraciones que hizo en su discurso de la Cámara al discutirse la declaración ministerial, ha dicho:

—Alrededor de los proyectos de Acción Popular se ha desbordado la fantasía en determinados periódicos, que pretenden presentarlo como pertrechado de toda clase de elementos de combate.

Eso es sencillamente una fondería. Ni mi temperamento ni mi formación intelectual y moral me permiten lanzarme por esos derroteros. Mi preocupación es formar un partido moderno, capaz de realizar en un momento determinado indispensables funciones ciudadanas.

Los partidos revolucionarios esgrimen constantemente el mito de la huelga general, que aun cuando no alcance toda la extensión teórica apetecida, perturbaría enormemente la vida del país. Contra eso hay que preparar a la sociedad, capacitándola para defenderse por sí misma, asegurando un mínimo de los servicios públicos indispensables para la vida y cooperación a la acción de la autoridad. A esa idea responden nuestros trabajos de iniciación de un movimiento civil que comienza por clasificar a los ciudadanos con arreglo a sus especialidades y actividades. No se trata de ir contra las huelgas que buscan una finalidad de tipo profesional, sino de ir contra las huelgas revolucionarias, tan dañosas para la vida de la nación.

Estamos procurando impulsar las obras de asistencia social. Es, por tanto, exacta esa afirmación. Estudiamos la forma de desarrollar un amplio programa en este orden. En resumen: nuestras izquierdas no estaban acorbradas a qué existiera en España un partido derechista de tipo moderno capaz de afrontar las enormes dificultades del momento presente. Por eso, y alarmados por nuestro crecimiento, absolutamente legal, pretenden alterar los hechos presentándonos con un carácter distinto. Por fortuna, todos nos conocemos, y los hechos hechos hablan elocuentemente. Para mí el porvenir está muy claro. O una dictadura de tipo semisoviético, que nos hundiría y nos llevaría a la ruina, o unas derechas capaces de hacer una bondisima transformación social con un espíritu de justicia sin límites.

#### Información de la noche

##### EL NUNCIO ESTUVO EN EL PALACIO NACIONAL

Durante todo el día de ayer hubo en el Palacio Nacional desfile de personalidades, que fueron a firmar en los pliegos colocados en el vestíbulo con motivo de la entrada del nuevo año. Una de las personalidades que firmó fué el nuncio de S. S., monseñor Tedeschini.

##### EL INCIDENTE DE CABO JUBY

Interrogado el director de Colonias y Marruecos acerca de los recientes sucesos de Cabo Juby, manifestó que el coronel Asensio, enviado a aquella posesión para informarse de lo ocurrido, había remitido un despacho diciendo que al llegar se encontró con que la normalidad era completa, lo mismo que la disciplina.

También daba cuenta de que los incidentes se produjeron al reprimir duramente el capitán Caule a varios soldados indígenas que se resistían a obedecer una orden de un sargento. Uno de los indígenas disparó su fusil sobre el capitán, que resultó muerto. Entonces el sargento hizo fuego sobre los indíge-

nas más exaltados, matando a uno e hiriendo a otro. El sargento también resultó herido.

#### DICE EL MINISTRO DE OBRAS

Interrogado el ministro de Obras públicas acerca de los proyectos ferroviarios, ha dicho:

—No puedo ni debo decir una sola palabra sobre el particular, pues la más leve indiscreción podría tener repercusión en los valores ferroviarios. Cuando en el Congreso se explane la anunciada interpelación sobre ferrocarriles, ya verá lo que puedo decir, aunque a lo mejor me limitaré a pedir que el asunto se aplaze hasta que el Gobierno vaya presentando sus soluciones a la Cámara.

Por lo que respecta a los enlaces ferroviarios, tengo ya en mi poder los informes del Consejo Superior Ferroviario, y espero que muy pronto se le dará al asunto una solución definitiva.

Por lo que se refiere a la política, todo está tranquilo. No creo en esos cambios ministeriales que se anuncian con motivo de la supuesta salida del señor Rico Avello. Por el contrario, creo que el señor Rico Avello seguirá en Gobernación, donde su actuación es excelente.

#### CÁMBIO DE TELEGRAMAS

El señor Companys, al tomar ayer posesión de la presidencia de la Generalidad de Cataluña, envió el siguiente despacho al presidente de la República:

"Al tomar posesión de la presidencia de la Generalidad, sea mi primer acto—con mi recuerdo emocionado al gran presidente fallecido, nuestro gran amigo—, la expresión de mi adhesión más ferviente, en nombre del pueblo catalán, a la representación más alta de la República, y de mi profundo afecto a su persona, para la cual guarda Cataluña tan sincero agradecimiento. Le saluda con todo respeto y cordialidad."

Al anterior despacho, el presidente de la República contestó con el siguiente:

"En el momento de recibir su afectuoso telegrama, le expreso mi cordial felicitación, y la emoción que me produce el sentimiento tan leal de ese pueblo para la República y para quien modesta y transitoriamente la encarna. Estoy seguro de que al recoger la herencia de nuestro insigne, viejo y llorado amigo, sabrá encontrar, conservar e incrementar el sentimiento de inquebrantable amistad que en todo momento mantuvimos con tanto bien para el interés general."

#### ANTE LA AMNISTIA

Ante el anuncio de que en el Consejo de ministros que se celebrará hoy, martes, se tratará de la amnistía, los periódicos de la noche publicaron ayer una nota suplicada en la que se llama la atención del Gobierno para que tenga en cuenta la situación de cierto número de jefes y oficiales del Ejército que sufren las consecuencias de una legislación absurda.

#### DESPUES DE LA REUNION DEL COMITE DE LA U.G.T.

Ayer tarde hubo escasa animación en los pasillos del Congreso por hallarse ausente de Madrid la mayoría de los diputados. En los poco animados corrillos que se formaron se comentaba acerca de las deliberaciones que el domingo tuvo el Comité ejecutivo de la U.G.T. A esas deliberaciones se les atribuye una gran importancia política, pues se cree que tendrán derivaciones que se cristalizarán en discrepancias y tendencias en el seno del Partido Socialista y de la U.G.T., lo que tendrá repercusión en la política general.

#### LAS RELACIONES HISPANO-RUSAS

La Juventud R.S.I. de Madrid ha publicado

una nota expresando fallecimiento del embañador, señor Lunacharsky, porque el Gobierno está aún estado oficial a las ticas con la República.

#### LA CRISIS DEL GO

BARCELONA.—Ayer panys continuó las concción de la crisis de la a los señores Nicolau D. quienes se mostraron mación de un Gobierno quierdas.

Después de las anterior Companys habló con lo nifestó que visitaría en or señores Comorera y Serme llan indispuestos. Añadas nes que tenía eran muy e do que hoy o mañana o nuevo Gobierno catalán. primera reunión el jueves inmediata presentación P

#### Exámenes extr

Instituto Naci gund. Ense Guipúz

Por disposición de la concedido exámenes en enero, a todos los alu una, dos o tres asign los Bachillerato de 1926, incluido l como a los que cicios o la re versitario.

El plazo de ma 10 de enero, a las (10 a 12 de la mañ verificarán en la sega cho mes de enero.

San Sebastián, 30 de do El secretario.

#### A mal tiempo

Los tiempos son malos obreros parados. Malos en términos generales. fa tiempos y climas y con mo que en la época de la pre ha habido triunfado tro de la relatividad, uno merece que salgan, vayan los negocios, un siempre saldrá adelante es, cuando el viento sopla condiciones, es dieste inteligente y además es no cabe duda que por el horizonte, acabará tri dose.

Vamos a citar un caso bastián, el momento no para instalar una nueva persona impuesta en su nico y artista en la ma mentos tan indispensables cidísimo no solo en la cap provincia y está de anti como don Vicente Ibáñez, entusiasta de su profesión, tanta autoridad y crédito, augurarle el más risueño ra ello no hace falta ser observador y haber podido nes de personas entendidas

Con semejantes infalibles cio, y tras haber visitado talación del nuevo estable la calle de Urbión, 33, el fallar. El propio Karag, que no acierta ni una, ha do que la Joyería Vicente char viento en popa.

Nosotros, especadores d deseos del bien ajeno—au tades—, nos limitamos a ente Ibáñez, convencidos cimos tan sólidamente el cumplirse con las creces acreedor sus excelentes co les y sus conocimientos, ya

#### SANIT

El mayor de los capital salud.

Una de las plagas más es la tuberculosis.

Hasta hoy no se conoce prevenir la tuberculosis que

Los que se preocupan de fuerte y las madres que porvenir de sus hijos, no vacunar a los recién nacido Pedidla al Instituto Pro

# ESTOMACO

Una buena digestión asegura la salud y equivale, en la mayoría de los casos, a robustez y bienestar físico e intelectual. El

ELIXIR  
ESTOMACAL

SAIZ DE CARLOS

tonifica y abre el apetito: cura el dolor de estómago, acidez, dispepsia, vómitos, diarreas en niños y adultos, dilatación y úlcera de estómago, etc., etc.

# INTESTINOS





# Colaboraciones de La Voz de Guipúzcoa

El porvenir de Cuba

Cábalas y conjeturas

## REVOLUCION POLITICA O REVOLUCION SOCIAL

## JUICIO Y PREJUICIO DEL AÑO 1934

Los Estados Unidos no tienen mejor deseo de intervenir en Cuba. Desde los sectores que, por momento, apoyan la intervención, Roosevelt dice que Cuba es preciso dejarla la libre de alzar su propia salvación. Cuando el gobierno Céspedes fue arrojado al poder el 5 de septiembre, era inevitable la cólera de los estudiantes y de los aliados de Céspedes sobre los 900 oficiales del ejército creado y mimado por Machado. Era un ejército eminentemente mercenario y profesional. Machado lo había creado y lo pagaba de los fondos públicos para la defensa de su régimen dictatorial; y en la defensa se mantuvo hasta que la doble amenaza de la huelga general y de la posibilidad de una intervención norteamericana lo deparó que el fin de la dictadura había llegado.

Tras el golpe de Estado, el resentimiento acumulado durante tantos años contra Machado se volvió contra aquellos oficiales. Ellos habían sido de los primeros en beneficiarse del antiguo régimen. Se habían llenado los bolsillos a cuenta de las larguezas de Machado. Al mismo tiempo, la disciplina se relajó entre los soldados y clases, que adoptaron una actitud de superior jerárquica una actitud deliberada de insolencia. Se hallaron, pues, los oficiales, todos entre el odio del pueblo de la dictadura y la hostilidad de los soldados. Con un poco de coraje, esos oficiales hubieran podido recordar el camino de las revoluciones, y envolviéndose en uniformes con botas naftalina, volver a la vida civil, menos temerosa y más segura, tratando de hacerse olvidar. Pero carecieron de esta elemental cordura. El 5 de septiembre, tres días después de la caída de Céspedes, se reunieron en el Hotel Nacional y enviaron a la prensa un ultimatum para que dimitiera en algunos días el derrocado. Con esto acabó de que el pueblo cubano olvidara y se perdonara.

El Hotel Nacional duró 24 días. Los oficiales mundaban platos y al mismo tiempo lababan las sábanas, guardadas con ametralladoras. Esperaban ansiosamente la oportunidad de lanzarse al ataque. Aumentaba la tensión de sus amigos en favor de la intervención norteamericana; pero los barcos de guerra anclados en el puerto no respondían. Al fin, a las siete de la mañana del 2 de octubre alguien no se sabe quién ni qué bando—, disparó un tiro, dando la señal de la batalla. Esta duró, encarnizada, todo el día, con una breve tregua negociada por el embajador de los Estados Unidos, Sumner Welles, para permitir a los norteamericanos evacuar las casas cercanas. Los cuatro de la tarde se entregaban los prisioneros, que fueron encarcelados en las prisiones construidas por los españoles en Camaguey y el Príncipe. El lujoso hotel, mosado en sus fachadas las señales del fuego de artillería, con sus alfombras manchadas de sangre, quedó como trágico y silencioso.

Las intenciones siguientes de los partidarios de Céspedes y Menocal fueron vencidas con relativa facilidad. Ahora queda planteado un grave problema: el de la mano de la intervención extranjera. Por ello es difícil vaticinar el porvenir inmediato de la República cubana. Sin embargo, cabe examinar los principales actores de este drama y el papel que desempeñan. Los actores son: en primer lugar, el ejército, continúa unido bajo el mando del coronel Batista, será el factor decisivo en Cuba. Que el ejército empiece a cansarse de la guerra de los estudiantes, acaso porque la guerra de la paga no sincroniza con el ritmo de la vida. Una ruptura entre los estudiantes y el ejército es, por lo tanto, posible. En tal caso, de surgir una dictadura militar, o una dictadura comunista, o una alianza entre el ejército y algún grupo de los viejos partidos. Segundo factor: los estudiantes y sus aliados. Parece bastante claro como político que el doctor Grau, para mantener la paz entre facciones disidentes. Los espías por la misma pureza de su patriotismo. Y, afortunadamente, su definición de la política es tajante y rotunda. Los estudiantes que es posible una alianza con el A. B. C. Tercer factor: el A. B. C. Esta organización

es capaz, numerosa: posee caudillos hábiles, patriotismo y decisión. Su papel en el momento presente es de espera atenta. Es casi seguro que emprenda una política activa y haga un esfuerzo, bien sea para derribar al actual gobierno, bien para aliarse con él.

Cuarto factor: los políticos de la vieja escuela. Siguen siendo un obstáculo para la seguridad de cualquier gobierno. Menocal es cauto y ambicioso. Mendieta, más sincero pero menos inteligente, cuenta con buen número de partidarios. Gómez, aprovechando la popularidad inexplicable de su padre, posee dotes de caudillo. Cualquiera de ellos puede convertirse en protagonista activo a la primera ocasión. En vista del desorden que reina en la isla, y contando, como en las anteriores intenciones, con pequeños grupos de oficiales y soldados descontentos, sigue existiendo en este sector la amenaza de un golpe de Estado.

Quinto factor: los comunistas. El comunismo cubano es difícil de clasificar según el método tradicional. Existe entre ellos un pequeño grupo de intelectuales que han leído a Marx, y que podemos llamar ortodoxos. Hay también agitadores extremistas en los sindicatos, que se llaman asimismo comunistas, y que cuentan con fuertes grupos en muchas organizaciones obreras. Desde luego, tienen el terreno preparado para su propaganda. El azúcar a medio centavo, las instituciones políticas represivas, el feudalismo tan extendido en el control de la Administración, pública y privada, han llevado a grandes sectores de la población cubana a tal punto de desesperada rebeldía, que han de prestar oídos atentos a quienquiera que les prometa la liberación.

Los comunistas tienen ahora la ocasión que han estado esperando. En Santa Clara y en Oriente están predicando su credo a los trabajadores de las centrales azucareras, y en algunos casos los obreros se han adueñado de las plantaciones para cultivarlas y explotárselas colectivamente, según el método soviético. Los comunistas son los que han levantado la cuestión de raza, y ganan rápidamente adeptos entre los negros, de los que hay en Cuba varios millones. El comunismo puede ser uno de los factores decisivos en el porvenir de Cuba.

Sexto factor: el gobierno norteamericano. Roosevelt está decidido a evitar la intervención casi a cualquier precio. Ha mostrado serenidad en el curso de los cuatro crisis principales por que ha pasado Cuba: la caída de Machado, el golpe de Estado de los estudiantes y soldados, la batalla del Hotel Nacional, y las intenciones de Menocal. Queda por ver si podrá evitar la intervención en el caso de una contienda general. Mientras tanto, queda la cuestión del reconocimiento oficial. Bien quisiera Washington hallar una excusa para reconocer el régimen del presidente Grau. Muchos insisten en que se debe volver a la posición histórica de los Estados Unidos, reconociendo un gobierno "de facto" sin que ello implique aprobación o desaprobación.

A esta lista de los principales actores conviene añadir los grandes grupos de negociantes, así cubanos como norteamericanos, que piden a voz en grito una intervención activa e inmediata. En esto los negociantes cubanos van a la zaga de sus colegas norteamericanos. Al terrateniente, al dueño de fábricas e ingenios, al gran contribuyente, le interesa poco el patriotismo. Dice que "hay que ser realistas"; que económicamente Cuba va forma parte de los Estados Unidos; que más vale admitirlo así y "no hablar más de Cuba libre".

Contra este grupo se levantan, olvidando sus disensiones, los estudiantes, los profesores, los hombres y mujeres de la organización A. B. C. Rechazan la interpretación egoísta de la vieja generación comercial. Declaran: "Esta es una ocasión única para que Cuba lleve a cabo una revolución 'social'. La dominación extranjera y la corrupción política han creado un Estado servil. Vivimos en un país que ya no nos pertenece. Tenemos que reconquistar nuestra legítima herencia, reformar nuestro sistema financiero, expropiar la tierra, cortar las alas al capital extranjero y edificar una República libre".

Todos los elementos para la lucha existen en Cuba, y nadie trata de evitar la contienda. La juventud cubana está dispuesta a correr el albur. No le falta ni la energía, ni el valor, ni la capacidad. Pero queda siempre en la

Las doce uvas, en la noche que sirve de puente entre dos años,—puente de plata—constituyen un rito alegre, muy a tono con el carácter de nuestra época. Pero la dramática inquietud del tránsito, es una de las muchas procesiones que andan por dentro. ¡Qué extenso y convencional es, en efecto, ese gozo de las cenas de la Noche vieja! Lo humano, es decir, lo hondo y lo auténtico de nuestro ser, no puede menos de conmovirse, por mucho que nos vistamos de frivolidad.

Sabemos bien que no hay pared entre el día y la noche. ¡Cómo ha de haberla entre año y año...! Sin embargo, recibimos el primero de enero como un mensaje oscuro, cuya clave nos inquieta en grado extraordinario por sernos imposible el descifrarlo de golpe. Hemos de esperar, forzosamente, a deletrarlo día por día, en cuenta de sorpresas y revelaciones. La superstición encuentra por delante campo dilatadísimo en que operar, y muchos que fían de ordinario a su sola razón el esclarecimiento de cualquier problema, se dejan tentar por la cábala en esa noche propicia como muy pocas a que el corazón innumerable de las gentes hable un lenguaje de presentimiento.

Habla el corazón y hablan las estrellas en el umbral de todo año nuevo. El pueblo más dado a conversar con los astros que haya existido jamás, esto es, el pueblo egipcio, parece que dió gran desenvolvimiento y sistema al oráculo: necesidad psicológica que naturalmente se exagera al sentirnos en un decisivo recodo del tiempo. ¿Qué nos esperará a la vuelta del camino? Los viejos almanaques, antes de hacerse literatura, fueron preguntas al destino o profecías con mayor o menor aparato. A nuestros abuelos del siglo XVIII, «El gran Piscador de Salamanca» les decía lo que iba a pasar. Y hasta parece que acertó en algo: ¡no vaticinó Torres Villarroel la toma de la Bastilla?... Pero a nuestros padres del siglo XIX, los Almanaque de «La Ilustración española americana»—espejo de toda una generación—les distrajeran de todo afán que violentase el secreto de la vida, y cambiaron las lunas de los vaticinios por verso y prosa de «vaga y amena literatura». A semejante escape del espíritu responde de seguro el rito inofensivo de las doce uvas. Pero nuestro ánimo no las digiere sin zozobra, y las siente como doce disparos de una deidad invisible, capaz de todo: de hacernos felices o de batirnos en toda regla, a través de las doce trincheras de los meses.

Los astrólogos y sus herederos, los industriales de los modernos almanaques y calendarios, hicieron, y aún hacen, en verso casi siempre, el llamado «Juicio del año». Juicio con dos caras: la que mira al que se va—hecho consumado—y la que mira al que llega, sin hacer todavía, Juicio y prejuicio, pues.

M. Fernández ALMAGRO.

(Prohibida la reproducción.)

JOYERIA



RELOJERIA

Eugenio Ibáñez e Hijos

CUBIERTOS ALDAMAR, 12 PLATERIA

sombra la actitud de los Estados Unidos, o sea, la cuestión de saber hasta qué punto el gobierno de Washington habrá de permitir que lleguen los cubanos. La historia de Cuba en estos momentos empieza y termina con un punto de interrogación.

Hubert HERRING.

Director del Comité de Relaciones Culturales entre Norte e Hispano-América.

(Prohibida la reproducción.)

CINE GRAN KURSAAL

HOY, ESTRENO

Roland Toutain y Leon Bellères, en

"ROULETABILLE, AVIADOR"

con Lissette Lanvin,

basada en una novela de Gaston Leroux.







## INFORMACION GENERAL

# Ene los donantes para la suscripción pro familias de agentes de la Autoridad muertos en la intentona, figuran el jefe del Estado, el Sr. Lerroux, la Telefónica y el Banco de España

En el Municipio de un pueblo alicantino se declaró un importante incendio, que se supone intencionado, en el Archivo

POR TELEFONO

Madrid, 2.

**LAISIS DE TRABAJO EN CARTAGENA.**—El domingo por la mañana el ministro de Marina con objeto de informarse sobre el terreno acerca de la crisis daban en los talleres de la Constructora N. Al mediodía el ministro fué obsequiado con un banquete. Por la tarde asistió a una reunión de las fuerzas vivas, en la que trató de la crisis de trabajo, y por la noche asistió a otra reunión.

Ayer por la mañana el ministro visitó todos los establecimientos de la base naval.

Hablando con los periodistas manifestó que está dispuesto a hacer cuanto esté en su mano para remediar el paro rápidamente. Anunció que en breve llevará al Parlamento un proyecto que durante mucho tiempo alejara de Cartagena el fantasma del paro.

**LA ACADEMIA DE JURISPRUDENCIA.**—El domingo hubo votación en la Academia de Jurisprudencia para elegir los siete académicos correspondientes con arreglo al nuevo Reglamento.

Fueron elegidos los siguientes señores:

José Calvo Sotelo.  
Nicolás Pérez Serrano.  
Francisco González Rothwos.  
Juan de la Cierva Peñafiel.  
Angel Antonio Tabernillas.  
Francisco Soler.  
Eduardo Correa.

**LA NOCHE VIEJA EN MADRID**

MADRID.—La última noche del año 1933 se caracterizó por la extraordinaria animación que hubo en las calles. Desde las once en la Puerta del Sol la afluencia de público era extraordinaria. A la caída de la famosa bola del reloj de Gobernación y sonar las doce campanadas la gente allí estacionada comió las clásicas uvas en medio de gran júbilo.

No hubo incidentes. El ministro de la Gobernación obsequió a los periodistas con pastas, uvas, champagne y habanos. Al pequeño escape asistieron varios ministros.

Durante la noche del 31 de diciembre en Madrid se registraron numerosos incendios, ninguno de los cuales tuvo gran importancia. Los más alarmantes fueron los registrados en la casa número 81 de la calle de Toledo, en la Casa Ayuntamiento de Tetuán de las Victorias, en el número 5 de la calle de San Martín y en un puesto de turrón de la Puerta de Atocha.

No hubo que lamentar desgracias personales. Donde hubo mayor alarma fué en la antes mencionada casa de la calle de Toledo, en la que los bomberos tuvieron que sacar a una mujer por una ventana.

**HOMENAJE A SOROLLA**

VALENCIA.—El domingo por la mañana en el Museo Sorolla se celebró un homenaje a la memoria del insigne pintor valenciano. Se descubrió un busto del gran artista. Asistieron el subsecretario de Instrucción Pública, todas las autoridades, personalidades y muchos artistas. Se pronunciaron discursos.

**EL 1.º DE AÑO EN LA EMBAJADA DE FRANCIA**

MADRID.—Ayer por la mañana en la Embajada de Francia se celebró una brillante

recepción con motivo de la entrada de año. Pronunció un discurso el presidente de la Asociación de Antiguos Combatientes, que dirigió un saludo al embajador y a la Colonia francesa.

El señor Herbiotte pronunció también unas breves palabras saludando al subsecretario de Estado, que se hallaba presente, e hizo votos por el estrechamiento de los lazos de amistad entre España y Francia.

Dijo que las instituciones francesas en Madrid son francoespañolas, y terminó expresando sus deseos de que se conserve y aumente la amistad que existe entre ambos países.

## Información de la noche

**DESPUES DE LA INTENTONA ANARCO-SINDICALISTA**

MADRID.—Se ha hecho pública la primera lista de los donativos recibidos para la suscripción abierta en favor de los policías y guardias que se distinguieron en el último movimiento revolucionario, y para socorrer a las familias de los agentes de la autoridad que resultaron muertos o heridos.

Entre los primeros donantes figuran el presidente de la República, con 2.500 pesetas; el señor Lerroux, con 500; el Banco de España, con 75.000, y la Compañía Telefónica, con 20.000. El total de la primera lista se eleva a la cantidad de 154.280 pesetas.

## NOTICIAS DEL EXTRANJERO

# Un chófer es condenado a muerte en Moscú por haber atropellado a unos soldados

La situación de los extranjeros en China es poco segura

**LA GUERRA CIVIL EN CHINA**

NAN TCHANG, 1.—Los rebeldes han evacuado Yang Ping, importante centro ferroviario situado a 150 kilómetros de Fu Tcheu.

HONG KONG, 1.—Han llegado a esta ciudad muchos fugitivos procedentes de Fu Tcheu y dicen que el bombardeo de ésta por los aeroplanos del gobierno de Nankin ha producido un terror enorme y que los negociantes, cuyos asuntos están paralizados, piden que las tropas del gobierno de Nankin se alejen de la ciudad. Los vecinos pobres se refugian en las zonas de los consulados de las grandes potencias y los consules han pedido al gobierno nacional chino que cree una zona neutra para evitar los horrores de la guerra a los vecinos pacíficos.

NANKIN, 1.—El gobierno japonés ha comunicado al de Nankin que como no es posible evacuar a los veinte mil japoneses que residen en la región Fu Tcheu es necesario que el gobierno chino asegure la integridad de sus personas y bienes, pues en caso contrario los japoneses tendrán que enviar tropas para ello.

**EL MAGISTERIO PARTICULAR**

MADRID.—Ha terminado la Asamblea del Magisterio particular de España, habiéndose aprobado interesantes conclusiones, que serán elevadas al Gobierno.

**QUESTIONES TAURINAS**

MADRID.—En los medios taurinos se habla de una próxima reforma de varios artículos del vigente Reglamento de corridas de toros, novillas y festivales taurinos. Se asegura que se proponen interesantes modificaciones; y, por otra parte, la señorita torera Juanita de la Cruz ha elevado un escrito pidiendo que sea acordada la igualdad de derechos del hombre y la mujer en la arriesgada profesión.

**DOS OFICIALES DETENIDOS**

BARCELONA.—En un café del Paralelo dos tenientes de navío, afectos a la Aeronáutica Naval, cuestionaron con una camarera y dos guardias. Uno de éstos y uno de los tenientes resultaron con lesiones leves.

Los dos tenientes fueron detenidos y puestos a disposición del juez competente.

**TENIENTE DE ASALTO AGREDIDO**

GRANADA.—Cuando regresaba a su domicilio el teniente de Asalto don Luis Dorado Ríos, acompañado de dos guardias, unos desconocidos apostados en una esquina le hicieron varios disparos. Los guardias repelieron la agresión, entablándose un vivo tiroteo, que produjo gran alarma.

En su huida, los agresores se cruzaron con una pareja de guardias de Seguridad, con los que también se tirotearon.

En ninguno de los tiroteos hubo que lamentar víctimas.

Parece ser que se trata de un atentado organizado por elementos extremistas, pues el señor Dorado se distinguió en la represión de la última intentona anarcosindicalista, practicó bastantes detenciones y descubrió varios depósitos de explosivos y armas.

**SACERDOTE GRAVEMENTE HERIDO**

LEON.—Dicen de Balderas que cuando pasaba por la carretera el sacerdote castrense jubilado don Nemesio García Gómez, unos desconocidos le salieron al encuentro, haciéndole varios disparos. El cura cayó herido a tierra, y los agresores huyeron, para refugiarse en la Casa del Pueblo, a una de cuyas ventanas se asomaron y dijeron:

—Ya hemos matado al cura.

Los ocupantes de un automóvil recogieron al sacerdote herido y se dispusieron a trasladarle a su domicilio. Al pasar el vehículo frente a la Casa del Pueblo, fué tiroteado. Los ocupantes del coche tuvieron que apearse y refugiarse debajo del vehículo. Intervino la Guardia civil, que repelió la agresión y detuvo a los que hirieron al sacerdote. Este tuvo que ser trasladado a un pueblo inmediato, donde se le prestó asistencia facultativa.

Los autores de la agresión son conocidos por los apodos de "Guarines", "Monero" y "Tagarina".

**INCENDIO EN UNA CASA AYUNTAMIENTO**

ALBACETE.—Un incendio causó grandes destrozos en la Casa Consistorial del pueblo de Minaya. Las llamas destruyeron numerosos documentos.

Al parecer, se trata de un incendio intencionado. Recientemente se abrió una información y se incoó un expediente para depurar responsabilidades en virtud de graves denuncias formuladas, y según las cuales se habían cometido malversaciones por un valor total de 180.000 pesetas. Algunos concejales fueron separados del cargo, al igual que dos funcionarios municipales.

MADRID.—El ministro de la Gobernación al recibir de madrugada a los periodistas les dio cuenta del incendio registrado en el Ayuntamiento de Minaya (Albacete), y dijo que, según le comunicaba el gobernador, hay motivos e indicios más que suficientes para creer que se trata de un incendio intencionado.

Han sido detenidos el alcalde y varios concejales, que han quedado a disposición de las autoridades judiciales. El incendio se produjo en el archivo, y entre los documentos que se han quemado figuran todos los relacionados con el expediente que se incoó recientemente para aclarar unas denuncias por supuestas malversaciones de fondos municipales.

El alcalde, al cabo de varias horas de haberse producido el incendio, nada comunicó al gobernador. Este se enteró de lo ocurrido por un parte de la Guardia civil.

Se ha enviado a Minaya un comisario de Policía para practicar diligencias.

El señor

**DON CAYETANO LAZARO SIERRA**

Ha fallecido a las dos de la madrugada de hoy, a los 74 años de edad. Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de la Santidad R. I. P.

Sus desconsoladas hijas, D.ª Trinidad, doña Eduvigis y doña Florencia; hijos políticos, don Celestino de la Cruz, don Abel Pérez y don Emiliano Cenzano; nietos, sobrinos, primos y demás parientes, AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán mañana, MIÉRCOLES, a las NUEVE Y CUARTO, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, y a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que se celebrará el mismo día, a las DIEZ Y MEDIA de la mañana, por todo lo cual les agradecerán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 2 de enero de 1934.

Domicilio: CARQUIZANO, 4.

**TEATRO**  
**VICTORIA FUGENIA**  
COMPANIA COMICA  
**PACO ALARCON**

GRANDES FUNCIONES PARA HOY MARTES

Tarde: a las 6 y media Noche: a las 10 y media  
El juguete cómico en tres actos, original de Pedro Muñoz Seca y Pedro Pérez Fernández,

**ANACLETO SE DIVORCIA**

**Teatro Principal**

HOY, MARTES

Presentación del tenor ANTONIO MIRAS, con la reposición de la ópera del maestro Arrieta,

**MARINA**

Intérpretes: Gloria Alcaraz, Antonio Miras, Luis Almodóvar y Anibal Vela. MAGISTRAL CREACION DE ESTA COMPANIA

NOCHE, A LAS 10'30

PROGRAMA MONSTRUO

**LA VERBENA DE LA PALOMA y LA REVOLTOSA**  
por MATILDE VAZQUEZ

Mañana, despedida de la compañía.



## EN EL ASILO DE ZORROAGA

## Viejos y niños asilados tuvieron su fiesta en la Casa de los pobres

Socios de Euskal Billera y la Unión Bella Iruchulo se encargaron de amenizarla



Mientras el "clown" y el "tonto" dialogan, los pequeñuelos miran sin pensar ninguno en lo que aquello significa. Algunos se asustan ante lo insólito, pero no ven nada de la inocente farsa...

(Foto Guerequiz.)

En amplio local del Asilo de Zorroaga, reunióse el domingo el discreto público que había de asistir a la fiesta que habían organizado unos muchachos de la Sociedad "Euskal-Billera", esa Sociedad que hace más de treinta años fundaron Pepe Mendiluce, Hilario Eliegui y otros muchos para divertirse y divertir al pueblo y que, poco a poco, movidos sus componentes por un sentimiento irresistible, está convirtiéndose, casi se ha convertido en una reunión de hombres que pisan solo en sus hermanos los pobres. Justo era— era justo porque siempre van hermanadas en estos actos—, que en la fiesta participara esa banda popular fusión vieja de bandas populares, "Unión-Bella Iruchulo", para alegrar en el "Gabonzar" a los asilados de Zorroaga.

Viejos y niños, el mundillo que espera, unos mirando hacia atrás y los otros hacia adelante, sentáronse dejando ancha pista para los artistas Víctor López, el clown acróbata y el "tonto" de circo de "Euskal-Billera", que habían de actuar para divertir a la agradecida concurrencia. Y la fiesta empezó.

Los vocales de la Junta, señores Jusué, Iglesias y Fillol, representaban a la comunidad del pueblo; las monjitas cuidaban de los niños, y un grupo de invitados, que se invitaron porque la Casa de Zorroaga es la casa que todos los donostiarras debemos visitar con frecuencia, eran los adheridos a la fiesta, que era para los otros, para esos viejos cuya vida transcurrió, acaso, sin conocer estas fiestas, y para los niños que empiezan a conocerlas gracias a la loable abnegación de quienes de ellos se acuerdan.

Víctor López realizó sus acrobacias, como artista consumado; Baldeón hizo sus gracias para hacer reír a la concurrencia, y así transcurrió largo rato riendo los niños mayorcitos, sonriendo los viejos y serios, muy serios, los chiquitines para quienes la farsa de la pista era una verdad. Por eso los payasos, con el gran acierto de quienes tienen consciencia del deber que se imponen, en sus farsas y en sus trucos no regañaban fuerte, no se pegaban como los hombres en realidad, porque aquel niño que ocultaba miedosillo su cara detrás de una nena compañera hubiera llorado en vez de reír.

Mientras los artistas actuaban, la banda, dirigida por Rfo Artola con igual entusiasmo que en la interpretación del "andante" de la Quinta Sinfonía de Beethoven, tocaba piezas de circo y algún viejo bailable que en una vieja asilada era evocación porque llevaba ella el compás y sonreía en el recuerdo de algún momento en que su vida no se sujetaba a disciplina severa y su espíritu volaba con la ilusión como el domingo volaba con el recuerdo.

Y las niñas, las mayorcitas, bailaban a su modo, al corro, en baile honesto cuyas figuras hacían pensar en las danzas clásicas de Grecia, hoy tan en boga donde se busca la verdadera belleza de la danza...

La fiesta, durante la cual hubo muchos aplausos y muchas alegres careajadas, terminó con el pasodoble "Soldados de Kazán", de "Katuska", que cantaron y bailaron todos los niños asilados.

Después de la fiesta se sirvió a los pobres la cena extraordinaria de fin de año, compuesta de "aza-oliyo", besugo al horno y carne; compota, vino corriente y vino de Jerez, con abundancia y ricamente preparado. Mientras se servía la cena, los músicos interpretaron diversas composiciones musicales y así los pobres comieron como los ricos, bien y asistidos por la música.

Y la fiesta siguió luego de la cena hasta que el silencio volvió a la Casa de todos en la que antes de dominar el sueño tranquilo, algún viejo, que pasó la fiesta en la ciudad,

contara a su compañero, exagerándolas, sus andanzas por el pueblo, para quitar en parte su pena por no haber asistido a la fiesta de la Casa.

Ayer, festividad de año nuevo, los asilados fueron obsequiados por el acaudalado vecino nuestro, don Francisco Arocena, con una suculenta comida extraordinaria "con dos principios". Y los pobres de Zorroaga volvieron a no sentir la envidia, natural envidia del desposeído contra aquellos que poseen. Mientras comían lo que no todos los días pueden darse, no pensaban en las diferencias que separan a los hombres y si alguno pensaba era para bendecir a quienes de ellos se acuerdan y les protegen con darles algo de lo que tienen en abundancia: unos dinero, otros alegría...



Las ancianas de Zorroaga, complacidas, asistían a la función de los "pailasos", recordando a muchas aquellas funciones en que Frías hacía títeres en la plaza de la Constitución.

(Foto Guerequiz.)

## La Nochevieja

Transcurrió casi con buen tiempo y casi calderoniana

Las sociedades celebraron brillantes festivales

Sin lluvia y con temperatura soportable y hasta templadica si se quiere, transcurrió la Nochevieja, que fue calderoniana por esa manía fea y vituperable que entrañó a cierta gente de San Sebastián de festejar las noches señaladas, como es, a fuerza de molestar a los vecinos pegado en calderos y lanzando voces que no tarían del todo mal en pleno monte, acedijos, donde ni siquiera hay caseríos, lo que aquí, en la ciudad, en cualquiera ciudad, no es más que una muestra de imbecilidad y de poco ingenio. ¡Porque falta bien poco ingenio para no saber divertirse y mostrar alegría sin entregarse a eso que no queremos calificar de salvajismo, porque ningún salvaje se atreverá, seguramente, a molestar a sus vecinos de eso formal!

Después de la cena familiar se animaron las cales. A las doce en punto, el vapor «Ernani», que se encontraba en la dársena, hizo sonar largamente la sirena como saludo al nuevo año. Y fue como señal para que los ruidosos comenzaran sus gritos, que querían ser cánticos y resultaban alaridos cuyas molestias eran lo emnos malo. Ya salieron las latas y los calderos abundando así de una tolerancia que no se sabe usar.

Hubo misa en Santa María a medianoche, con mucho público y continuó el ruido hasta que ya había amanecido.

No sabemos si para participar en el ruido o para protestar contra los alborotadores, la tierra también hizo lo suyo. Tuviémos terremoto a las cinco menos cinco de la mañana, terremoto que despertó a mucha gente y que a los que todavía estaban festejando al nuevo año no debió causarles gran miedo. Acaso ni se habrán enterado de que la tierra tembló un buen rato.

Así hemos entrado en el año nuevo, como hemos entrado en otros años. Mejor cena que otras noches, más alcohol que otros días y más alboroto. Sobre todo esto.

Porque los ruidos, para los que algunos utilizaban verdaderos «tam-tams», duraron hasta ya entrado el día.

En todas las Sociedades, y con extraordinaria animación, se celebraron brillantes fiestas a base de baile que se prolongó hasta hora muy avanzada de la madrugada.

Al dar las doce se sirvieron en todas partes las doce uvas—en algunos sitios con el aditamento de champaña—sirviendo este acto tan clásicamente español como número de mayor fuerza para la diversión de las gentes.

IMPRESA Y ENCUDERNACION

"La Voz de Guipúzcoa"

SAN MARCIAL, 8 y 10  
SAN SEBASTIAN



## La vida en Vizcaya

## Con animación y toques de las sirenas se recibió al Año Nuevo

(POR TELEFONO)  
Bilbao, 1 (11-n.)

## EL AÑO NUEVO

Durante la noche del 31 de diciembre al uno de enero se vieron, como de costumbre, animadísimo las calles de Bilbao, a pesar de que el tiempo no convidaba a ello, pues hacía frío y llovía. A las doce de la noche las sirenas de los vapores anunciaron ruidosamente el nuevo año, que fué recibido con enorme algazara por la multitud agrupada en el Arenal. Los cantos, desfiles en grupos, etc. duraron hasta bien entrada la mañana de hoy. En centros y sociedades se celebraron bailes y se comieron las doce uvas con gran animación y alegría.

## NIÑO LESIONADO

En las primeras horas de hoy se cayó por el hueco de la escalera de su casa desde la altura del tercer piso Simeón Expósito, de doce años, y resultó con lesiones de pronóstico reservado.

## INTERESES LOCALES

El alcalde de Bilbao, que regresó el domingo por la noche de Madrid, dijo hoy a los periodistas que estaba muy satisfecho de la marcha de sus gestiones referentes a los enlaces ferroviarios y a la nueva estación del Norte, estando profundamente agradecido por el interés que ponen en ello el ministro de Obras Públicas, Sr. Guerra del Río, y los diputados señores Prieto, Horn y Robles de Aranguiz.

Como consecuencia de la visita hecha por altos funcionarios de la Junta Central de Aeronáutica a diversos terrenos de las cercanías de Bilbao, para ver si es posible instalar el proyectado aeropuerto, dentro de ocho días llegarán a Bilbao dos aeroplanos bimotores que harán prácticas de vuelo y aterrizaje sobre dichos terrenos para comprobar sus condiciones para aeropuerto.

## GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil comunicó hoy a los informadores de prensa que en virtud de las facultades que le concede la ley de Orden Público había impuesto una multa de 750 pesetas al abogado de Bermeo don Juan Echeverría, asesor de la Sociedad libre de pescadores de dicho pueblo, por estorbar una acción que iba encaminada a prevenir un estado de peligro latente para el orden público y a resolver el viejo conflicto de los pescadores bermeanos.

El Sr. Echeverría, republicano—prosiguió diciendo el gobernador—no le otorga carta de privilegio ni mucho menos, ya que precisamente son los republicanos los que tienen que hacer mayores sacrificios para el servicio del régimen, a fin de que la República sea amada y respetada por todos, y no pretende aprovecharse de la fuerza moral y material del régimen para el servicio de sus pasiones o intereses.

No me arredran las amenazas de posibles alteraciones del orden público derivadas de la tinte de relaciones entre los pescadores bermeanos y estoy dispuesto a restablecer energicamente el orden si fuese perturbado.

En relación con estas manifestaciones del gobernador civil de Vizcaya sabemos por conducto particular que el gobernador civil gestiona que termine la tirantez de relaciones existente en Bermeo entre pescadores republicanos y nacionalistas y que consiguiera que mientras se tramitaba el pleito que siguen por la vía judicial los pescadores nacionalistas accediesen a que el edificio de la Cofradía de pescadores pudiese ser utilizado por los de la Sociedad libre, solución provisional que fué aceptada por varios de los pescadores pertenecientes a la Sociedad libre, pero que tratan de malquerar los intransigentes y al frente de ellos el citado abogado asesor.

## DE FUTBOL

Hoy por la tarde se jugó en el campo de San Mamés un partido de fútbol por los equipos del Athletic y del club checoslovaco Cechie Karling, actuando como árbitro el Sr. Irujo. Los bilbaínos dominaron de modo aplastante y ganaron por diez tantos contra uno. Del equipo checo se distinguieron el extremo derecha, el medio derecha y el portero.

## UN ROBO

El administrador de la Cooperativa Unión Begoñesa ha denunciado que anoche penetraron ladrones en los almacenes y se llevaron géneros cuyo valor no podía determinar en el momento de hacer la denuncia.

## NIÑO ATACADO POR UNA RATA

En un carrío del término de Bilbao una rata atacó a un niño de un mes de edad que se encontraba en la cuna y con sus mordeduras le causó heridas de pronóstico grave.

## Crónica alavesa

## Después de absueltos unos procesados continúan en la cárcel

(POR TELEFONO)  
Vitoria, 1 (11-n.)

## GOBIERNO CIVIL

Regresó de Madrid el gobernador civil de Alava, señor Novoa, y hoy facilitó las siguientes noticias a los periodistas:

El Gobierno está dispuesto a que corran de su cuenta los gastos de funerales y entierro del guardia civil que resultó muerto durante los sucesos revolucionarios de Labastida.

Los procesados por los sucesos revolucionarios ocurridos en un pueblo de Labastida, que fueron absueltos por el tribunal de urgencia el sábado último, así como los que fueron libertados por el citado tribunal en la vista del proceso celebrado el 28 de diciembre último, continuaban en la cárcel de Vitoria a disposición de la autoridad gubernativa hasta que se estudien por ésta sus respectivos expedientes, para ver qué procede hacer con ellos en definitiva dentro de las facultades que la ley concede a los gobernadores.

En Elciego fueron detenidos por la guardia civil David y Pedro Lamaza y Jesús Frutos López, por suponerseles complicados en los recientes sucesos revolucionarios, estando acusados principalmente de tomar parte en reuniones clandestinas y de haber cortado comunicaciones telegráficas.

Tenía verdadero interés en que se solucionase lo antes posible el conflicto de trabajo de la fábrica de Sierras Alavesas y para ello había citado a una representación patronal y a otra de los obreros a fin de ver si en la entrevista se llegaba a una solución satisfactoria que permitiese la rápida reanudación del trabajo.

## Noticias de Aragón

## Una fuerte nevada detuvo ayer un tren cerca de Zaragoza

(POR TELEFONO)  
Zaragoza, 1.

## EL AÑO NUEVO

El año nuevo fué recibido en Zaragoza con gran animación, celebrándose en casinos y sociedades enas americanas y bailes. La animación por las calles fué grande también a pesar de que la temperatura era muy baja. No ocurrieron incidentes lamentables.

## LA NIEVE

Por haber caído una gran nevada sobre la línea del ferrocarril de Camínreal el rápido de Valencia número 102 no pudo pasar de Serrezuela y sus viajeros tuvieron que trasbordar y seguir el viaje por la línea de Calatayud.

## UN ATROPELLO

En Calatayud fué arrollada por un automóvil la niña Concepción Navarro y resultó con heridas de pronóstico grave.

## NIÑO LESIONADO

En la calle de las Armas jugaban hoy varios niños de corta edad y uno de ellos llamado José Agustín, de cinco años, se produjo lesiones de pronóstico reservado en la boca.

## ACCIDENTE DEL TRABAJO

Trabajando en una fábrica se produjo lesiones graves en la cabeza el obrero calderero Miguel Roza. Fué conducido al Hospital.

Imp. y Enc. LA VOZ.—San Marcial, 8 y 10

## Información de Navarra

## También en Navarra ha sido interrumpido el tráfico por la nieve

(POR TELEFONO)  
Pamplona, 1.

## EL MAL TIEMPO

El último día del año se despidió con muy mal tiempo, pues nevó durante las horas del día y buena parte de las de la noche y el frío era grande. Estas circunstancias no fueron suficientes a asustar a los vecinos de Pamplona que se lanzaron a las calles para despedir alegremente el año saliente y recibir el entrante. En las sociedades y casiones se celebraron cenas y bailes que estuvieron concurridísimos.

Por la enorme cantidad de nieve acumulada en los puertos a pesar de la incesante labor de las máquinas quitanieves de la Diputación hoy no pudieron llegar a la capital los autobuses de las líneas del Roncal, Burguete y Elizondo.

## UN TEMBLOR DE TIERRA

A las cinco de la mañana de hoy se sintió en Pamplona y en muchos lugares más de Navarra una fuerte sacudida sísmica pero de cortísima duración. No se tienen noticias de que el terremoto haya producido daños.

## EL TRIBUNAL DE URGENCIA

Mañana se verá ante el Tribunal de Urgencia la causa incoada contra nueve vecinos del pueblo de Mendigorri acusados de haber, durante la reciente intentona revolucionaria, violentado la puerta de la Cárcel del pueblo y puesto en libertad a los detenidos.

## CONTRA LOS JABALIES

En término de Oronz se organizó una batida contra los jabalies, que, acosados por la nieve, han descendido al llano y causan daños de consideración en las huertas, y los cazadores cobraron siete ejemplares de gran tamaño.

## PELOTA

Hoy jugaron en Pamplona Arrizabalaga y Ezponda contra Aguirre y Azpiroz, resultando vencedora la primera pareja por seis tantos.

## La cuestión de la independencia de Filipinas

WASHINGTON, 1.—La comisión de personalidades filipinas que se encuentra en esta ciudad visitó hoy al presidente de la República de los Estados Unidos Mr. Roosevelt, para hacerle entrega de un proyecto para la independencia del archipiélago filipino. Dicho proyecto contiene, como puntos principales, que se haga un ensayo de independencia por un plazo de diez años con gobierno filipino autónomo responsable y con un tratado comercial beneficioso tanto para los Estados Unidos como para Filipinas.

Los comisionados filipinos iban acompañados en su visita por representantes de la Institución pro paz mundial y pidieron a Mr. Roosevelt que nombrase una comisión que laborase conjuntamente con la comisión encargada del asunto de la independencia para llegar lo antes posible a una solución satisfactoria. (United Press.)

## SANIDAD

Mujer que esperas un hijo. No querrás que nazca muerto, ni enfermo, ni que tu vida peliere en el trance.

El servicio de Higiene Infantil, que funciona a diario, desde las diez de la mañana a la una, te orientará gratuitamente.

**Salón Miramar**

Hoy, martes :: Estreno cómico

**EL NEOFITO**

por JOE E. BROWN

En breve :: Estreno

**Eusana tiene un secreto**



## Defiéndase de gripe y pulmonías con "Pastillas Crespo"

# Calzados MURO

Consecuente en su norma comercial hace hoy un serio llamamiento al consumidor y le invita a comprobar las importantes rebajas llevadas a cabo en sus calzados

No se trata de saldos

Modelos actualidad

Alta calidad

Bajo precio

¿Quieren convencerse?

Examinen modelos y cotejen precios en sus Exposiciones

AVENIDA, 14

IDIAQUEZ, 13

## Calzados MURO

A combatir la crisis económica

En favor del consumidor



## PRIMERA DIVISION

## RESULTADOS

DONOSTIA F. C., 3; Oviedo F. C., 1.  
Racing, Santander, 3; Athletic, Bilbao, 2.  
Arenas de Guecho, 1; Valencia F. C., 2.  
Madrid F. C., 3; C. D. Español, 2.  
Barcelona F. C., 5; Betis Balompié, 1.

## CLASIFICACION

J. G. E. P. F. C. P.

DONOSTIA .....	9	5	2	2	17	11	12
Madrid F. C. ....	9	5	1	3	17	17	11
Athletic, de Bilbao ...	9	4	2	3	27	14	10
Valencia F.C. ....	9	4	1	4	14	17	9
Racing, de Santander	9	4	1	4	18	22	9
Betis Balompié .....	9	4	1	4	13	19	9
Oviedo F. C. ....	9	3	2	4	22	21	8
C. D. Español .....	9	4	0	5	21	20	8
Barcelona F. C. ....	9	4	0	5	27	26	8
Arenas, de Guecho ...	9	2	2	5	14	23	6

Partidos para el próximo domingo.

DONOSTIA F. C.—C. D. Español.  
Madrid F. C.—Arenas, de Guecho.  
Athletic, de Bilbao—Valencia F. C.  
Barcelona F. C.—Oviedo F. C.  
Racing, de Santander—Betis Balompié.

## ¡EN CABEZA!

Ha concluido la primera vuelta. Ya ha jugado el Donostia—una vez— contra todos los demás equipos que integran el grupo: y su clasificación no puede ser mejor. De nueve partidos jugados, ganó cinco—los disputados en Atocha—; empató dos—los de Santander y Sevilla—; y perdió dos—el de Casa Rabia y el de Chamartín—. Total, doce puntos.

Un Club modesto, con cinco mil pesetas, poco más o menos, de nómina, no puede aspirar a más. O mejor: no podía aspirar a tanto.

¡Enhorabuena! ¡Y, adelante!

## EL PARTIDO

Si todos los partidos resultasen como el del domingo, las taquillas de los clubs de fútbol pronto volverían a verse bien nutridas, rebosantes.

Hay que decir en primer término que el público salió de Atocha complacido. El Oviedo y el Donostia nos ofrecieron una competición muy movida, con abundancia de jugadas meritorias y con momentos de enorme emoción.

El dominio más consecuente del Oviedo prestaba emoción al partido, porque llevando ventaja el bando donostiarra parecía por momentos que era posible que el tanteador se nivelase. Y la emoción crecía hasta el infinito en aquellos avances sueltos del once local, que aprovechando la debilidad y un poco el desconcierto de la defensa asturiana, llegaban hasta Florenza dando la impresión de marcar...

Fue un bonito partido. Lo ganaron los donostiarras; dominaron más los ovetenses y sin embargo no puede decirse que el resultado pareció injusto.

Nos explicaremos.

El viento colaboró con el Oviedo en la primera parte. Con tal aliado no era difícil mantener el balón en terreno del Donostia. Pero los donostiarras, excediéndose en esfuerzos, lograron nivelar la lucha y el dominio resultó alterno.

Ocurría que el ataque asturiano funcionaba con mayor regularidad que el de Guipúzcoa. En éste, las jugadas eran siempre fruto de la improvisación: resultaba su fútbol un fútbol deslabazado; pero a él se unieron algunos aciertos individuales que trajeron como consecuencia dos goles en diez minutos. Aquello decidió el resultado del partido.

Decíamos que la victoria del Donostia no fue injusta, a pesar del mayor dominio del equipo ovetense. Y lo decíamos basándonos en lo siguiente: el trío defensivo del Oviedo actuó muy flojamente; en él residió su punto débil. Los delanteros del Donostia, aprovechando la debilidad de defensas y portero contrarios, pudieron con relativa facilidad, no obstante la inseguridad de Urtizberea y los fallos repetidos de Insausti y Aldazabal, plantarse solos ante Florenza o dispararle insistentemente desde buen terreno.

Normalmente, un ataque compuesto por elementos decididos, si tropieza con una defensa floja, marcará dos, tres o cuatro goles; y desperdiciará diez o doce oportunidades de hacer tanto. Por el contrario, una buena delantera que tenga enfrente dos backs recios y seguros y un portero acertado podrá conseguir uno, dos o tres goles.

Esto fue lo que sucedió en Atocha. Durante el primer tiempo, con lucha equilibrada, los donostiarras aprovecharon la descohesión enemiga para marcar tres tantos, mientras que el Oviedo solo hizo uno. En la segunda mitad, dominando seriamente el equipo de Asturias, la defensa del Donostia les tuvo a raya y consiguió que no marcaran. Y si poca fortuna tuvo el Oviedo al no ver transformada en goal alguna de las excelentes jugadas de Lángara, no la tuvo mayor el Donostia al no sacar provecho de aquellas arrancadas que permitían

## El campeonato nacional de Liga

## FIN DE LA PRIMERA VUELTA

## El Donostia venció al Oviedo por 3 goles a 1, y se coloca "leader" de la Primera División

Los iruneses recobran prestigio ganando al Sporting en su propio campo. En Atocha dominó el Oviedo, pero vencieron los donostiarras.—Mala actuación de Insausti y Urtizberea.—Lángara se ha acreditado como candidato al puesto internacional.—El público salió complacido y elogiando al equipo campeón de Asturias.—Detalles y comentarios



## PRIMERA DIVISION

Ya está el Donostia clasificado en cabeza, sin discusión posible y sin que intervenga para nada la fórmula del "goal average". Tienen los donostiarras doce puntos, por once el Madrid y diez el Athletic. Faltan por jugar los nueve partidos de "vuelta"; no queremos pecar de optimismo, pero lo indudable es que con cuatro encuentros en "casa", que representan ocho puntos, y consiguiendo otros tres o cuatro puntitos en terrenos enemigos—Guecho, Valencia y Barcelona, por ejemplo—, se puede llegar a reunir 23 ó 24 puntos; y con esa cantidad se ha sido campeón de la Liga...

Todo es circunstancial. Sabemos que el Athletic y el Madrid—sin citar a nadie más—tienen equipos mejor considerados que el Donostia; pero el Madrid y el Athletic están haciendo resultados muy desfavorables para ellos. Y el tiempo corre. Y los puntos perdidos... no se recuperan.

Con todo ello el Madrid y el Athletic salen ganando; porque va a adquirir el torneo un interés y una emoción que no tenía; emoción e interés que repercutirán en las taquillas.

Por Chamartín la "cosa" no fue suave. Ganó el Madrid por la mínima diferencia... y por la decisión de un "juez de goal", que juró no ser tanto una pelota que entró o salió por la red, sin que nadie sepa a ciencia cierta ni cómo ni por dónde.

Pero el caso es que no se apuntó.

Y que no es la primera vez que ocurre en Madrid lo mismo. Y siempre con jueces de goal que resultan, por casualidad, madrileños (?).

De todos modos, aun ganando, el Madrid se resiente, no recobra aquella moral de cuando parecía el indiscutible campeón. Ahora, sustituido Zamora por Cayol, reaparecido Lazcano y habiendo pasado a la reserva a Hilario, sigue el Club merengue dando señales de poco vigor... Le harán falta nuevas inyecciones. Menos mal que como son ricos y el precio no les importa podrán adquirirlas; ahora que para este año ya no va a poder ser.

La cola resultará reñida. A no ser que el Arenas se empeñe en continuar perdiendo puntos en Ibañeta. Y ya es sa-

a dos y a tres de sus delanteros plantarse a pocos metros de Florenza para terminar tirando fuera del marco.

Resumiendo: El primer tiempo fue equilibrado, con ligero dominio ovetense; en el segundo tiempo dominaron francamente los forasteros.

## LOS GOLES

A los cinco minutos, como consecuencia de un corner contra el Oviedo, Amadeo recogió el despeje y bombeó el balón, que se coló por el marco de manera inopinada.

Cinco minutos después un avance entre Urtizberea y Tolete concluyó con un servicio en «bandeja» a Ortega, que de un buen zurdazo marcó el segundo.

El tanto ovetense resultó de alta emoción. Inciarte burló a dos adversarios y corrió rapidísimamente la línea para centrar largo; intervinieron dos cabezas asturianas en la misma puerta de Beristain y, por fin, Lángara se hizo con el cuero y lo envió a la red. Iban 35 minutos.

A los 42, Insausti, que ayudaba a sus medios, subió con el balón y se lo envió adelantado a Ortega, quien lo alcanzó a todo tren empalmándolo un tiro cruzadísimo que Florenza ni vió.

bido que para ser colista no hay como perder partidos en su propio campo.

En otras circunstancias hubiésemos creído que el Valencia podría llevarse algún punto de Las Arenas; pero después de saber que perdieron en Mestalla, con el Racing, no lo esperábamos. Pero lo han conseguido.

Seguramente, no seremos solos los sorprendidos. A lo mejor, los más sorprendidos son los propios valencianos.

El Barcelona, el Español y el Oviedo aparecen empatados a ocho puntos. Y a dos del colista.

El Betis ha desencantado en Las Corts. Jugarán en el grupo primero.

Al Sporting el resbalón le sitúa en desventajoso lugar, y aunque sigue detrás del Sevilla y del Athletic madrileño, pierde dos puntos, que le distanciaban del resto de los equipos, mientras que ahora está empatado con el Celta y a poca distancia de cuatro clubs, que le siguen con sólo dos puntos de diferencia.

En este grupo, el puesto de colista parece adjudicado de antemano al Deportivo Alavés, que tiene tres puntos menos que el que menos y que lleva ¡siete! puntos perdidos en Mendizorrosa.

Puede decirse que es casi imposible que el Alavés se salve de la cola. Y si para él, en efecto, resulta igual ser colista o no, en cambio era muy interesante haber logrado una clasificación—el quinto o sexto—que le hubiese incluido en la Primera División. Pero ya nos parece imposible.

Ganó el Unión en Gijón y ganó el Athletic en Vitoria. En los demás campos ganaron los propietarios.

## SEGUNDA DIVISION

La sorpresa la han dado los unionistas, ganando al Sporting en el Molinero. Los sevillistas no lograron tan sólo un empate; ganarle al Sporting nadie—en la competición—lo había hecho.

Con los dos puntos adquiridos en terreno astur mejora extraordinariamente la posición del equipo fronterizo. Ahora, conque ganen los partidos que les quedan por jugar en Gal, les será, probablemente, suficiente para ascender de división y quedar incluidos entre los catorce que en la próxima temporada

Todos estos tantos se hicieron antes del descanso.

## EL OVIEDO

Pueden en Oviedo sentirse satisfechos de su equipo. Se presentó en Atocha falto de tres de sus más imprescindibles titulares; tuvieron que modificar por completo todas sus líneas y sin embargo pudieron ofrecernos un ataque rapidísimo, a base de Lángara, y una línea de medios muy notable, con Sirio como eje y con Mugarra en el lado derecho.

El que sin duda no actuó con la seguridad ni el acierto que en él deben ser característicos fue Florenza. Estuvo, sí, valiente, y en dos o tres plongeons evidenció que desprecia el peligro; pero en cambio tuvo intervenciones con detalles de inseguridad exageradamente grandes.

En Atocha acreditaron su clase Lángara sobre todos; después Herrerita, Sirio e Inciarte.

Lángara resultó el parabalones del equipo. Jugaron todos para él; a él le enviaban pelotas y más pelotas... Y él supo salir airoso de la prueba y dejó convencido a todo el público de que es el mejor delantero centro de España. Tiene el valor y la

## SEGUNDA DIVISION

## RESULTADOS

Spórting, de Gijón, 4; UNION, DE IRUN, 2.  
Celta, de Vigo, 4; C. A. OSASUNA, 1.  
Deportivo Alavés, 2; Athletic, de Madrid, 5.  
Sevilla F. C., 5; C. S. Sabadell, 1.  
Murcia F. C., 2; Deportivo, de Coruña, 1.

## CLASIFICACION

J. G. E. P. F. C. P.

Sevilla F. C. ....	9	5	4	0	32	16	14
Athletic, de Madrid	9	6	1	2	23	15	13
Spórting, de Gijón ...	9	4	2	3	19	18	10
Celta, de Vigo .....	9	4	2	3	17	15	10
Deportivo Coruña ...	9	3	2	4	18	16	8
C. A. OSASUNA .....	9	4	0	5	24	20	8
Murcia F. C. ....	9	4	0	5	16	20	8
UNION CLUB IRUN	9	3	2	4	16	24	8
C. S. Sabadell .....	9	2	3	4	16	24	7
Deportivo Alavés ...	9	1	2	6	14	32	4

Partidos para el próximo domingo.

Deportivo Alavés—UNION CLUB IRUN.  
Sevilla F. C.—C. A. OSASUNA.  
Deportivo, de Coruña—Athletic, de Madrid.  
Spórting, de Gijón—C. S. Sabadell.  
Murcia F. C.—Celta, de Vigo.

acometividad de Eliceigui y de Campanal, y tiene—así nos pareció el domingo—mucho más fútbol que cualquiera de los dos.

Como complemento jugó de cabeza enormemente, logrando remates formidables, sólo comparables con aquellos que tanto renombre le dieran a Cholin.

Herrerita es un interior tipo Luisito Regueiro. Baja y ayuda primordialmente al medio centro; en él radica el hilo que une a medios y delanteros. Recoge balones y con su dribling seguro y con su rapidez corriendo con el balón dirige, en su iniciación, todos los avances. No jugó gran cosa Herrerita, pero se le adivinó.

Sirio pasó desapercibido en la primera parte. En la segunda se hizo el amo, y por su aduana no pasaba ninguna pelota sin que él la detuviera y la sirviera inteligentemente a su vanguardia. Vimos, además, que sabe lo que se hace, pues casi siempre mandó el balón con acierto y encontrando al delantero bien colocado.

El pequeño Inciarte estuvo muy bien. Supo eludir a Marculeta durante todo el partido y centró de modo impecable, mostrando un control de balón, una rapidez y un conocimiento de fútbol poco comunes.

En los demás vimos mucha voluntad y derroches de codicia y de entusiasmo; condiciones que precisamente no abundan en los equipos entregados al profesionalismo.

## EL DONOSTIA

Hay que destacar a la defensa, que estuvo incomensurable en la última media hora.

El formidable durante el primer tiempo fue Ayestarán, que estuvo infranqueable; pero se apagó por completo en la segunda mitad.

De los delanteros Ortega muy oportuno, muy valiente y convertido en un excelente extremo. Con su decisión y con su chute de derecha e izquierda, indistintamente—y con la intuición que tiene del fútbol, se puede llegar a ser un elemento de primerísima. ¡Duro, chavalín!

Tolete también estuvo bien. Pero ya que hemos citado a los extremos queremos darles un pequeño consejo: que no se aflojen a tirar «siempre» a goal. En eso de prodigar el tiro directo vale más pecar por defecto que por exceso, y vale más perder un gol porque no se aprovechó un centro, que perder diez por tirar siempre directamente. Aquella vez en que Ortega pudo haber centrado... era gol seguro. Y él, por tirar a gol, lo desperdició. Claro que el domingo podía perdonarsele, pues había hecho dos tantos y los aplausos marean. Urtizberea mal, francamente mal. No acierta a ligar; espera demasiado el fallo de las defensas contrarias.

Insausti en la izquierda no dió una... y cuando cambió con Aldazabal, tampoco hizo nada de extraordinario.

A Aldazabal no puede pedírsele más de lo que hace. Actuó discretamente, y alguno de sus tiros resultó excelente.

Amadeo suele jugar con el campo convertido en barrizal, más de lo que jugó el domingo. Y Marculeta estuvo bien, sin hacernos recordar sus tardes famosas, en las que se acreditaba como el mejor del equipo; pero estuvo sencillamente bien.

Goreñeche, Arana y Beristain muy bien; los tres muy bien. Son, hoy en día, un muro sólido.

## DOS JUGADAS

Mediado el primer tiempo, uno de los «faults» que la defensa donostiarra le hiciera a Lángara fue sancionado con penalty. (Otros nos parecieron más peligrosos y más sancionables que el elegido por Montero centro de España. Tiene el valor y la

(Termina al final de la siguiente columna)



## ECOS DEPORTIVOS

# En el X Campeonato guipuzcoano de cross-country para neófitos volvió a vencer Machain

## El fútbol italiano y el boxeo en Norteamérica

## TERCERA DIVISION

## Resultados:

Baracaldo-Valladolid, 3-2.  
Cartagena-Elche, 0-2.  
Hércules-Zaragoza, 2-0.  
Torrelavega-G. Gijón, 2-2.  
Almería-Gimnástica -bad, 1-1.  
Granada-Malacitano, 3-1.  
Gerona-Badajoz, 5-0.  
Júpiter-Granollers, 2-0.  
Se ha terminado la tercera división del grupo catalán. La clasificación es la siguiente:

Júpiter, 8.  
Granollers, 4.  
Badajoz, 3.

## LA LIGA INGLESA

Los resultados de los partidos de Liga celebrados el sábado último son los siguientes:

## Primera división

Birmingham-Arsenal, 0-0.  
Derby County-Middlesbrough, 2-0.  
Leicester City-Aston Villa, 1-1.  
Portsmouth-Newcastle U, 2-0.  
Sunderland-Uddersfield, 1-1.  
West Bromwich-Everton, 3-3.  
Chelsea-Stoke City, 2-0.  
Leeds United-Blackburn, 4-0.  
Liverpool-Molverhampton, 1-1.  
Sheffield W-Manchester, 1-1.  
Tottenham-Sheffield U, 4-1.

## Segunda división

Bolton Wanderers-West Ham, 5-1.  
Brentford-Nottigham, 2-1.  
Manchester U.-Plymouth, 0-3.  
Oldham Athletic-Bradford, 1-3.  
Preston North-Blackpool, 2-0.  
Nottingham-Hull City, 0-0.  
Bradford City-Southampton, 2-2.  
Burnley-Grimsby, 2-0.  
Millwall-Lincoln City, 4-1.  
Port Vale-Fulham, 2-2.  
Swansea-Byrry, 1-1.

tero. Sin duda le decidió a silbarlo el ver que Lángara caía al suelo.)

El mismo Lángara lanzó el castigo con fuerza, pero sin ninguna colocación. El chut conmovió a Beristain, pero logró retener el balón, salvar la furiosa acometida del andoaindarra que se fué al remate como una fiera, y alejar el peligro.

¿Qué dicen ahora los detractores de Beristain, que tan apresuradamente le daban por «acabado»?

Quando faltaba un minuto para la terminación, los donostiarras, por medio de Urtizberea, marcaron gol. Pero Montero silbó off-side. Y no hubo tanto.

Nosotros no vimos el fuera de juego, pero ayer, hablando con los jugadores asturianos nos aseguraron que Urtizberea salió del marco para buscar y rematar la pelota.

## EQUIPOS Y ARBITRO

A las órdenes del colegiado madrileño Ezequiel Montero, los equipos formaron así:

Donostia F. C.  
Beristain  
Goyeneche, Arana  
Amadeo, Ayestarán, Marculeta  
Ortega, Aldazabal, Urtizberea, Insausti y Tolete.

Oviedo F. C.  
Florenza  
Caliche, Rodríguez  
Castro, Sirio, Mugarra  
Inciarte, Castañón, Lángara, Herrerita y González.

José Murguía.

## EN GIJÓN

## Sporring, 1 Unión Club de Irún, 2

La Unión irundarra consiguió merecidamente vencer al Sporting gijonés en su propio terreno del Molinón.

El primer tiempo fué de juego igualado, y en él Oyaneder marcó el primero del Irún. A poco de comenzado el segundo, los frontizos, por mediación de Sánchez Arana, batieron a Sión por segunda vez. En el intenso dominio que ejercieron después los gijonenses no consiguieron más que un solo tanto, marcado por Herrera.

Arbitro Villaverde.

Equipos:

IRUN: Zugasti; Arzac, Mancisidor; Lecuona, Gamborena, Sotés; Castillo, Echezarreta, Oyaneder, Cajo y Sánchez Arana.

SPORTING: Sión; Manfredo, Pena; Antonio, Calleja, Luisín; Latorre, Santomé, Herrera, Pin y Evangelista.

Sigue Arsenal en cabeza y Chelsea a la cola, en la primera Liga.

## EL «CALCIO» ITALIANO

Resultado de los partidos jugados el domingo:

Livorno-Alessandria, 3-2.  
Brescia-Ambrosiana, 1-1.  
Turín-Génova, 3-1.  
Padua-Juventus, 1-2.  
Lazio-Bolonia, 3-3.  
Tristina-Florenza, 2-3.  
Palermo-Roma, 0-0.  
Milán-Pro Vercelli, 2-0.

El Juventus venció fuera de su terreno. Los del Ambrosiana, empataron. El Bolonia empató también en Roma. Tiene disculpa porque el Lazio, su rival, es equipo peligroso.

La clasificación queda así:

Ambrosiana, 25 puntos.

Juventus, 21.

Bolonia, 19.

Florenza, 19.

Pro Vercelli, 18.

Milán, 18.

Lazio, 17.

Triestina, 16.

Nápoles, 15.

Roma, 15.

Palermo, 15.

Livorno, 14.

Brescia, 14.

Turín, 13.

Alessandria, 12.

Génova, 12.

Padua, 11.

Casale, 10.

Todos los equipos han jugado 16 partidos, menos Nápoles, Roma, Padua y Casale, que han jugado 15.

## MACHAIN VOLVIÓ A VENCER

El domingo a las diez y media de la mañana se celebró el X Campeonato de Guipúzcoa para neófitos, sobre el recorrido de la Prueba de los Paseos y en una distancia aproximada de 4.500 metros.

De los 55 inscriptos, 30 corredores tomaron la salida, retirándose siete.

El resultado técnico de la prueba fué el siguiente:

1. Manuel Machain (independiente), 15' 13".
2. Lorenzo R. Aizpúrua (Euzko-Gaztedi), 15' 34".
3. José Sarasúa (E. G.), 15' 37".
4. Vicente Munilla, (Herrera), 15' 50".
5. Miguel Baselga (E. G.), 15' 52".
6. Federico Prades (Herrera), 15' 55".
7. Francisco Alonso (Donostia), 15' 58".
8. J. M. Mendizábal, (E. G.), 16' 03".
9. Antonio Marchena (Gimnástica), 16' 06".
10. Santiago Marcén (Herrera), 15' 08".
11. Luis Quinín (Herrera), 16' 12".
12. José Yarza, (Gimnástica), 16' 19".
13. Andrés Satrustegui (independiente), 16' 26".
14. Nicolás Aguirre, (independiente), 16' 26".
15. José Isasa (Herrera), 16' 27".
16. Ramón Jiménez (Gimnástica), 16' 39".
17. Eustaquio Anabitarte (E. G.), 16' 43".
18. Teófilo Alonso (Gimnástica), 17'.
19. Enrique Alava (Herrera), 17' 26".

## Clasificación social:

1. Euzko-Gaztedi: 1, 2, 4; 7 puntos.
2. Herrera Sport: 3, 5, 7; 15 puntos.
3. Gimnástica Ulía: 6, 8, 9; 23 puntos.

A continuación de la prueba, en los locales del Euzko-Gaztedi, se celebró el acto del reparto de premios, dándose la nota simpática de que todos los clasificados obtuvieron alguno.

La organización, excelente.

El próximo domingo, día 7, se celebrará la prueba de la Gimnástica de Ulía, que promete ser interesantísima, y para la que han anunciado su participación algunos equipos de Bayona y de Biarritz.

## RESULTADOS DE BOXEO

NUEVA YORK.—Se celebró la anunciada reunión del Madison. En ella, el alemán Walter Neusel venció por puntos al gigante Ray Impelletiere, dominándole desde principio a fin de la pelea. Neusel ha vencido a Impelletiere mucho más netamente que lo consiguió Loughran, por lo que su papel asciende de nuevo considerablemente hasta quedar catalogado como el tercero o cuarto de los pesos pesados actuales.

En la misma reunión, el negro Leonard Dixon venció netamente a Jack Pettifer, «El Carnera Británico».

CHICAGO.—En una lucha encarnizada, el chicaguense King Lewinsky se aseguró la decisión sobre el surafricano Mac Corkindale.

## EL DEPORTE VASCO

# Ayer, en el Moderno, Jesús Abrego volvió a vencer fácilmente a su rival Iturain

## Los interesantes partidos «amateurs», en el Urumea

## EN EL FRONTON MODERNO

Buena entrada se registró el domingo en el frontón Moderno. El tiempo desapacible que reinaba convidaba a refugiarse en local cerrado.

El primer partido. — Jugaron el primer encuentro de la tarde los jugadores de cesta-punta Ulacia II y Vicente, colorados contra Argarate y Angel, azules, sacando Ulacia del once y medio y Argarate del doce.

La «cátedra» se inclinó por la segunda pareja dando el dinero en proporción de 40 a 30.

Poco tuvo de interés este primer partido. Argarate y Angel haciendo un juego bien compenetrado, les bastó para ganar de calle el encuentro, pues dejaron a sus contrarios en 33 para 45 a que estaba concertado el partido.

El segundo partido. — Contendieron en el segundo partido de la tarde los remontistas Pasieguito y Ezpona, luciendo faja colorada contra Salsamendi I y Aramburu I, azules, sacando del once y medio los delanteros.

Dinero, rojo, 40 a 32.

Desde el primer momento avanzaron los favoritos, los cuales sacaron a sus adversarios la respetable ventaja de dieciocho tantos (18-36), dándose, como es natural, el dinero 100 a 1. Pero cuando ya parecía el partido ganado por los colorados, se rehizo Salsamendi. Este veterano jugador empezó a entrar a todas las pelotas y redujo la notable diferencia de dieciocho tantos a sólo cuatro (46-42) causando gran alarma en la «cátedra». Pero nada pasó. Nada pasó, porque Pasieguito y Ezpona volvieron a seguir adelante y llegaron al tanto 50, fin del partido, dejando en el 45 a Salsamendi y Aramburu.

Por los vencedores sobresalió Pasieguito que fué el artífice de la victoria, y por los vencidos, Salsamendi a partir de la tercera decena.

Aramburu anduvo decolocado, y Ezpona no pasó de regular.

El tercer partido. — Tomaron parte en el tercer encuentro Adúriz y Fitero I, rojos, y Mugela y Zumeta, azules, sacando del once los delanteros.

Dinero, azul, 40 a 32.

Después de tres igualadas en la primera y tercera decena, vencieron Adúriz y Fitero por nueve tantos para 40 a que iba el partido.

## LOS DE AYER, LUNES

Ayer se jugaron en el bonito frontón cubierto de Atocha los acostumbrados partidos, presentando el coliseo pelotístico un estupendo golpe de vista.

Primer partido. — Cambióse la combinación anunciada, y jugaron, a remonte, Jesús Abrego y Altuna, rojos contra los oriotarras Salsamendi I e Iturain, azules, sacando Abrego del doce y Salsamendi del diez y medio.

El dinero salió por Abrego 40 a 28, y por mucha diferencia acertaron los apostantes. Después de registrarse empates en las dos primeras decenas en los tantos 1, 2, 5, 8, 14 y 15, avanzaron resueltamente los favoritos Abrego-Altuna, quienes se apuntaron el tanto 50, final, dejando a la pareja oriotarra en el tanto 38. El encuentro careció de interés.

El segundo partido. — El segundo encuentro, a cesta-punta, lo jugaron Gabriel e Ibarlucea (rojos) contra Ulacia II y Angel (azules), sacando Gabriel del once y Ulacia del once y medio.

Dinero a la par; no había predilección.

Hubo igualadas, con alternativas, en los tantos 2, 4, 27, 28 y 29. De aquí avanzaron Gabriel e Ibarlucea, que fueron los rezagados y menospreciados de la «cátedra», los cuales llegaron a los estipulados cuando Ulacia y Angel tenían 41.

El tercer partido. — Jugaron el tercer partido de la tarde Adúriz y San Martín, colorados, contra Solaverri y Marich, azules, sacando del once y medio los delanteros.

Dinero, rojo, 40 a 36.

Después de innúmeras igualadas, la última a 33, salieron por delante Adúriz y San Martín, quienes se apuntaron el tanto 40, final de la pelea, dejando a Solaverri y Marich en el tanto de la última igualada.

Partidos para hoy. — Primero, a remonte: Múgica I y Aramburu I contra Pasieguito y San Martín.

Segundo partido, también a remonte: Larraga II y Lesaca contra Ormazábal y Santamaría.

## LOS PARTIDOS DE AFICIONADOS

El domingo se jugaron los anunciados encuentros de pelota-amateur con una concurrencia enorme de público, pues se llenaron todas las localidades.

En el partido a mano contendían los Loyolarras Azcue y Aguirre contra la revelación de la temporada, los hermanos Juaristi, que representan en el orneo a la koshkera Sociedad «Gaztelupe».

Había despertado este partido por la actuación de los parientes de Atano, que hicieron una gran demostración al jugar y vencer a los consagrados Echarri. Y quienes presumían que los Juaristi habían de ganar acertaron plenamente, pues vencieron con tanta facilidad que los del Loyolarra llegaron al tanto cinco, quedando completamente eclipsados por los «gaztelupetarras». El triunfo de éstos fué enérgico, retundo, incontestable, al extremo de que muy difícilmente les será arrebatado el codiciado título de campeones.

Antes jugaron un partido a remonte, de segunda categoría, Sesé y Castillejos, de la Unión Deportiva contra Terán y Astola, del Donostia. El partido fué competido, aunque no muy brillante, pese a la buena voluntad que pusieron los cuatro jugadores, venciendo pordos tantos solamente los defensores del Donosti.

A continuación contendieron en un precioso partido a pala, Baleztena y Fernández, del Roca, y los hermanos Carrasco, de «Pelota Vasca». Los hermanos tomaron ventaja, hasta de diez tantos, en los comienzos del encuentro, jugando admirablemente y dominando al contrario; pero el irunés Baleztena, despreciando la escasa ayuda que le prestaba su compañero, se hizo el amo de la cancha y consiguió rebajar la diferencia hasta tres tantos solamente. Sin embargo, poco podía hacer Baleztena sólo contra los fuertes contrincantes que no se dejaban pisar y a pesar de su brío y de su acierto en el juego hubo de sucumbir, quedando los del Roca en 47 cuando se apuntaban el 50 los donostiarras de «Pelota Vasca».

El último partido lo jugaron los veteranos Gaudencio Cortés y Aquilino Sagarna, del «Fruita», contra los jovencitos villabonataras Gárate y Sarasola, de la Sociedad Gaztelupe, en partido a cesta-punta.

Los chicos de Gaztelupe, hechos a la pelota en ese pueblo que es criadero de grandes pelotaris, no sólo compitieron con los veteranos, con los maestros de tanto y tanto pelotari «amateur» Cortés y Sagarna, sino que les vencieron después de una lucha enorme, fuerte, en la que los muchachos desbarataban las jugadas de los maestros. En el juego adelante Gárate es una ardilla que se mueve y coloca la pelota maravillosamente para desconcertar al adversario; Sarasola, en la zaga, es algo asombroso por la seguridad, sobre todo en el rebote, que parece su especialidad. La victoria de los de Gaztelupe, sin embargo, fué por la más pequeña diferencia.

El público aplaudió enormemente, como semerecían, a los jovencitos puntistas, fieles seguidores de la tradición de Villabona; en cambio, con los veteranos se portó mal, francamente mal. Porque Cortés y Sagarna no se merecen, por su historia, por su verdadera abnegación, por su casi exagerado amor al deporte vasco, el que se les trate como a picadores en plaza de toros. Merecen respeto, cuando menos, porque a la conducta de cierta parte del público que no se da cuenta de que asiste a partidos de aficionados y de campeonato, es posible que se conteste con una ausencia de las canchas amateurs de estos excelentes deportistas que tanto y tanto han hecho por el resurgimiento del juego de pelota.

Y para terminar hemos de hacer hincapié en el triunfo obtenido por las representaciones de la Sociedad Gaztelupe, que marcha por los derroteros deportivos francamente y consigue ahora ya que se destaquen de dentro todos sus jóvenes pelotaris.

Ayer hubo de suspenderse el partido a pala entre el Kai-Gaiñ y el Donostia, cuando ya se estaba jugando, porque Balda, tuvo que retirarse indispueto.

A mano, de segunda categoría, jugaron y ganaron los del Euzkalduna a los de la Gimnástica de Ulía.

A remonte, de primera, el Beti-Jai venció al Amaikak-Bat.

Y a pala, los del Amaikak vencieron a los de Ategorrieta.



# ECONOMIA Y FINANZAS

## Banco Guipuzcoano

Fundado en 1899

Capital: 25.000.000 de pesetas

Desembolsado: 12.500.000 pesetas

Reserva: 15.103.710,60 pesetas

Casa CENTRAL: SAN SEBASTIAN: Avenida de la Libertad, 21

SUCURSALES

MADRID, Avenida del Conde Peñalver, 5 BILBAO: Calle del Banco de España, 2  
Veintiséis sucursales y agencias en Guipúzcoa.

Su situación en 30 de Diciembre de 1933

### ACTIVO

	Pesetas
<b>CAJA Y BANCOS</b>	
Caja y Banco de España	6.663.181'76
Monedas y billetes extranjeros (valor efectivo)	209.763'18
Bancos y banqueros	5.156.977'38
	12.029.922'02
<b>CARTERA</b>	
Efectos de comercio hasta 90 días	20.556.116'92
Idem a mayor plazo	"
<b>Titulos:</b>	
Fondos públicos	39.818.896'02
Otros valores	39.756.198'56
	100.131.214'50
<b>CREDITOS</b>	
Deudores con garantía prendaria	25.235.338'20
Idem varios a la vista	889.022'36
Idem a plazo	28.049.842'70
Idem en moneda extranjera (valor efectivo)	3.612.348'03
	57.786.551'29
<b>Inmuebles</b>	6.164.390'20
Mobiliario e instalación	996.699'12
Accionistas	12.500.000'00
Acciones en cartera	"
Gastos generales y sueldos	"
Cuentas de orden y diversas	29.255.411'05
Cupones y amortizaciones al cobro	388.885'44
Dividendo a cuenta	"
Deudores por aceptaciones	2.589.937'77
Sucursales (operaciones en camino)	324.225'81
	222.167.264'20
<b>DEPOSITOS VALOR NOMINAL</b>	
Valores de comitentes en poder de corresponsales	96.642.191'44
Efectos en depósito	435.667.178'61
	532.309.670'05
<b>Total</b>	<b>754.476.934'25</b>

### PASIVO

	Pesetas
Capital: 25.000 acciones de pesetas 500	25.000.000'00
Fondo de reserva	12.185.040'90
Id para fluctuación de Valores	2.918.669'70
<b>ACREEDORES</b>	
Bancos y banqueros	12.461.791'04
Acreedores a la vista (c/c y consignaciones)	55.836.282'17
Idem hasta el plazo de un mes	11.989.041'06
Idem a mayores plazos (cheques vencimiento fijo)	62.714.501'20
Idem en moneda extranjera (valor efectivo)	3.493.057'62
	149.494.673'09
Efectos y demás obligaciones a pagar	457.010'13
Aceptaciones (por cuenta ajena)	2.589.937'77
Cupones amortizaciones y dividendos a pagar	1.614.478'58
Cuentas de orden y diversas	27.718.888'68
Operaciones (operaciones en camino)	"
Beneficios (remanente)	188.565'35
	222.167.264'20
<b>DEPOSITANTES VALOR NOMINAL</b>	
Depositantes de efectos en garantía	30.566.956'06
Idem de valores en custodia	404.946.122'58
Acreedores por depósitos parciales	153.800'00
Idem de valores en poder de corresponsales	96.642.191'44
	532.309.670'05
<b>Total</b>	<b>754.476.934'25</b>

### EXTRACTO DE LA CUENTA DE BENEFICIOS Y PERDIDAS

	Pesetas
Beneficios obtenidos durante el año	4.157.946'86
<b>BAJAS:</b>	
Gastos generales y sueldos	2.443.150'99
Contribuciones e Impuestos	82.117'35
	2.525.268'34
	1.932.678'52
Remanente del ejercicio anterior	132.193'97
	2.064.872'49
<b>DISTRIBUCION:</b>	
Retribución al Consejo y a disposición del mismo para atenciones de personal	141.307'14
Dividendo activo a cuenta de pesetas 12'50 por acción repartido en julio último	625.000'00
Dividendo complementario de Ptas. 10'00 por acción que con el pagado a cuenta representa el 9 % de dividendo anual, impuestos a cargo del accionista	500.000'00
A amortización de Mobiliario e Instalación	110.000'00
A Fondo de Reserva voluntario	500.000'00
	1.876.307'14
Remanente para el próximo ejercicio	188.565'35

V.º B.º: El presidente de turno del C. de A. José Egaña; el director gerente, Víctor Artola; el contador, Pedro Elcoro-Iribe.

## Las Bolsas

Ultimas cotizaciones registradas

### BOLSA DE MADRID

#### FONDOS PUBLICOS

Interior 4 %	70,00
Exterior 4 %	80,40
Amort. 4 % viejo	79,30
5 % 1920	95,15
5 % 1926	10,00
5 % 1927 exento	10,50
5 % 1927 con imp.	6,25
3 % 1928	3,00
4 % 1928	86,40
4 1/2 % 1928	92,60
5 % 1928	88,50
5 % 1929	99,90
Deuda Ferroviaria 5 %	9,0
Bonos oro 6 %	211,25

#### VALORES ESPECIALES

Cédulas Banco Hipot. 4 %	87,75
5 %	93,00
6 %	104,00
Argentinas 6 %	1,67

#### ACCIONES

Banco España	554,00
Central	77,00
Hisp. Americano	56,00
Esp. Crédito	24,00
Hipotecario	301,00
Esp. Río Plata	74,00
Duro Felguera	47,50
Tabacos	208,00
Minas del Rif	315,50
Ferrocarril del Norte	287,0
M. Z. A.	253,00
Metropolitano de Madrid	36,00
Azucareras	45,0
Fosforos	758,00
Hisp. Americana Electricidad	316,75
Mengemor	60,00
Hidroeléctrica Española	56,00
Petróleos	24,00
Electra Madrid	158,00
Unión y el Fenix	475,00

### BOLSA DE NUEVA YORK

#### FONDOS PUBLICOS

Bélgica 6 % 1935	95 1/4
Canadá 5 % 1952	105 1/4
Chile 8 % 1941	8 0/0
British 5 1/2 % 1937	121 1/2
Argentina 6 % 1944	92 1/8
Suiza 5 1/2 % 1946	158 0/0

#### ACCIONES

American Smelting	45 1/8
-------------------	--------

### BOLSA DE PARIS

#### FONDOS PUBLICOS

Exterior Español 4 %	45,6
Deuda Francesa 3 %	67,20
4 % 1918	7,50
5 % 1920	105,75
5 % 1921	85,25

#### ACCIONES

Banco de Francia	1455,0
Crédit Lyonnais	100,0
Com. Francés Río Plata	280,00
Ferrocarril M. Z. A.	54,00
Riotinto ordinarias	640,0
De Beers	465,00
Goldfields	265,50
Tharsis	285,50
Unión y Fenix	1855,00

#### OBLIGACIONES

Crédit National 5 % 1919	580,00
6 % 1923	22,00
Fer. Norte España 3 % 1.	525,00
M. Z. A. 3 % 1.	555,00
Pesetas	919,87
Libras	85,45
Dollars	15,41
Lira	154,00
Belgas	554,50
Suizos	494,00

### BOLSA DE LONDRES

#### FONDOS PUBLICOS

Exterior Español 4 %	72 0/0
Consolidado 2 1/2 %	45 1/4
5 1/2 % 1929-47	101 3/4
Funding Loan 4 % 1960	111 5/8
Victory Bonds 4 %	110 1/4
Japón 5 %	79 1/4

#### ACCIONES

Riotinto	92 3/4
Royal Dutch	21 1/4
Shell Transport	215,32
Mexican Eagle	0-10-5

#### OBLIGACIONES

Argentininas 6 %	25 0/0
------------------	--------

### CAMBIO INTERNACIONAL

Pesetas	29,82
Francos	85,40
Dollars	5,88
Libras	62,56
Liras	25,55
Belgas	16,095
Suizos	13,69
Florines	8,155
Coronas suecas	19,59

### BOLSA DE BILBAO

#### FONDOS PUBLICOS

Interior 4 %	9,60
Amortizable 5 % 1927	86,25
Ayuntamiento Bilbao 5 %	80,00

#### ACCIONES

De Bilbao	1200,00
Vizcaya A	1175,00
B	90,00
Urg. Vascongado	30,0
Sota y Aznar	260,00
Naviera Mundaca	15,00
Guipuzcoana	20,00
Vascongada	125,00
Marítima Nervión	450,00
Unión	110,00
Euskalduna	200,00
Ferr. del Norte	274,00
M. Z. A.	249,00
Vascongados	142,50
Santander Bilbao	192,50
de La Rola	380,00
Altos Hornos	85,00
Basconia	750,00
Mediterráneo	17,75
Babcock Wilcox	79,00
Constructora Naval	37,00
Hidroeléctrica Ibérica	650,00
Española	156,00
Unión Eléctrica Vizcaina	672,00
Electra de Viesgo	440,00
Minera Dicedo	1009,00
Sierra Menera	10,00
Sotolazar	50,00
Minas del Rif	515,00
Explotivos	719,00
Papeleras	65,00
Resineras	10,00

#### OBLIGACIONES

Note España 3 % 1.	89,25
de Bilbao 5 %	94,00
Santander-Bilbao 4 %	51,01
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	47,75

## Banco Guipuzcoano Banco Guipuzcoano

Habiéndose extraviado, los resguardos de depósito en este Banco:

Número 81.086, expedido en San Sebastián el 9 de febrero de 1932, por pesetas 5.000 nominales en títulos de la Deuda perpetua al 4 por 100 Interior;

Número 2.993, expedido en Tolosa el 30 de noviembre de 1932, por pesetas 39.591,52 en imposición de efectivo al vencimiento de 7 de noviembre de 1933; y

Número 3.752, expedido en San Sebastián, el 1.º de octubre de 1929, por pesetas 3.000 en imposición de efectivo al vencimiento de primero de octubre de 1933, se anuncia al público por segunda vez, para que el que se crea con derecho a reclamar lo verifique dentro del plazo de un mes de la fecha; advirtiéndose que transcurrido dicho plazo sin reclamación de tercero, se expedirá duplicado de aquellos resguardos anulando los primitivos, y quedando el Banco exento de toda responsabilidad.

San Sebastián, 21 de diciembre de 1933.—El Subdirector-Secretario, D. de los Mozos.

## Banco Hispano Americano

El Consejo de Administración de esta Sociedad, en vista de las utilidades de este ejercicio de 1933, ha acordado repartir un dividendo activo del tres por ciento (pesetas 15 por acción) que, con el distribuido a cuenta en el mes de julio último, forma un total equivalente al 7 por 100 del capital desembolsado, libre de todo impuesto.

El pago de este dividendo quedará abierto desde el día 4 de enero próximo, en las oficinas centrales de este Banco, en las de sus 143 sucursales y en los Bancos de San Sebastián, de Gijón y Herrero, de Oviedo.

Madrid, 29 de diciembre de 1933.—El Consejero-Secretario General, Guillermo Gil de Reboleño.

Telefonos de LA VOZ:

Dirección y Redacción 10-9-89  
Administración y Talleres 10-0-24.

El Consejo de Administración de este Banco ha acordado repartir a los señores accionistas un dividendo complementario de DIEZ pesetas por acción, que con el repartido a cuenta en el semestre anterior, representa el 9 por ciento sobre el capital desembolsado. Siendo los impuestos a cargo del accionista, la cantidad líquida a percibir por el segundo semestre es de pesetas 8,91 neto por acción, que podrán hacer efectiva, a partir de esta fecha, en la Caja de este Establecimiento en San Sebastián, y en las Sucursales de Madrid, Bilbao, Andoain, Azcoitia, Azpeitia, Beasain, Cestona, Deva, Eibar, Elgoibar, Fuenterrabía, Hernani, Irún, Mondragón, Motrico, Oyarzun, Oñate, Pasajes, Placencia, Rentería, Segura, Tolosa, Vergara, Villabona, Villafranca, Zarauz, Zumarraga y Zumaya, previa presentación de los certificados correspondientes.

San Sebastián, 2 de enero de 1934.—El Subdirector-Secretario, Demetrio de los Mozos.

**ARCHIVADORES**  
de acero RENAULT UNICA CERRAJERA  
Organice su correspondencia  
y ficheros con métodos modernos  
Extenso surtido de carpetas para  
archivo. Vea nuestra exposición.  
**VALENTIN DE VEGA**—IDIAQUEZ 12  
—TELEFONO 14-28

## Se desea un joven

serio, trabajador, teniendo práctica en pequeña mecánica y otro joven con nociones de química.

Escribid a esta Administración P. M. indicando aptitudes, referencias y pretensiones.

## Auto de ocasión

RENAULT, 6 HP., cerrado, véndese. Domingo Acha y Compañía.—ERMUA (Vizcaya).

## Fotografados "CRELIOS"

Tricromías en cobre - Usandizaga, 20 - Teléfono 16473



## Centros oficiales

LLUVIA DE MILLONES

Terminamos el año los que acudimos a recoger información en los centros oficiales, barajando millones. Una verdadera lluvia de millones presupuestados por el Municipio y la Diputación. No es mal final. Cuando la administración local y provincial aprueban con optimismo cifras de tanta consideración, nos contagiamos un poco. Podemos estar satisfechos de una administración semejante —buena administración casera—, que asegure una vida de holgura a la ciudad y su provincia.

Cerca de veintinueve millones y medio la Diputación, y de once millones y cerca de trescientas mil pesetas el Ayuntamiento. Millones a patadas. Otras localidades, en las que hay más fuentes de ingreso que este albur del turismo, han barajado otras cifras, pero químéricas, problemáticas y no precisamente de presupuestos para el año que comenzamos, sino de empréstitos para salvar el déficit legado como recuerdo de un ejercicio nada brillante.

Consuela ver que esta administración permite en la provincia aumentar de año en año considerablemente sus presupuestos. Y hasta permitirse —como en la Diputación— consignar doscientas mil pesetas en concepto de capitalidad al Ayuntamiento, cantidad que esta Corporación destina íntegramente a los fondos del Centro de Atracción y Turismo para que se vaya desgranando en capítulos de festejos; es decir —y valga el símil de artificio—, en ramilletes de pirotecnia del programa veraniego. Esta concesión evitará en el presupuesto extraordinario de la Casa de la Ciudad la sangría para la organización del programa complemento de la atracción natural de los meses de verano.

No anda remisa la Diputación en concesiones para evitar a la ciudad posibles agobios. Cedidos los impuestos de espectáculos, que suponen un saneadísimo ingreso para las arcas municipales, extiende aún su dádica con esa cesión en concepto de capitalidad, que viene a probar que la recta administración provincial puede permitirse estos lujos de hacer patentes sus dádicas a la ciudad, fuente también para las arcas de la Diputación del caudal más respetable.

Hemos terminado el año con una lluvia de millones que aún giran en loca danza en nuestra imaginación. De desear es —y nada hace temer otra cosa en contra— que el optimismo que despiertan las cifras —números que nos traen recuerdos de la "avant" guerrera, cuando las caracolas marinas dejaban escuchar su melodía de oro— siga en un ritmo uniforme, con un digno balance, satisfacción y orgullo de todos los donostiarra y guipuzcoanos.

### Gobierno civil

Noticias del domingo

El gobernador interino, señor Ponzoa, celebró el domingo una conferencia telefónica con el gobernador, señor Muga, que se encuentra en Valencia.

El señor Ponzoa informó al gobernador de los asuntos de orden administrativo pendientes en la provincia, comunicándole que la tranquilidad era absoluta.

El señor Muga manifestó que estará de regreso en San Sebastián a más tardar el día 6, pues piensa detenerse en Madrid a su regreso de Valencia.

### Tranquilidad en la provincia

El gobernador interino señor Ponzoa, nos dijo que en la provincia había tranquilidad absoluta.

Nos dió cuenta de que había enviado un telegrama de pésame al alcalde de Pasajes, con motivo del accidente ocurrido a bordo de un vapor pesquero, que costó cuatro vidas.

### Ayuntamiento

Sin noticias

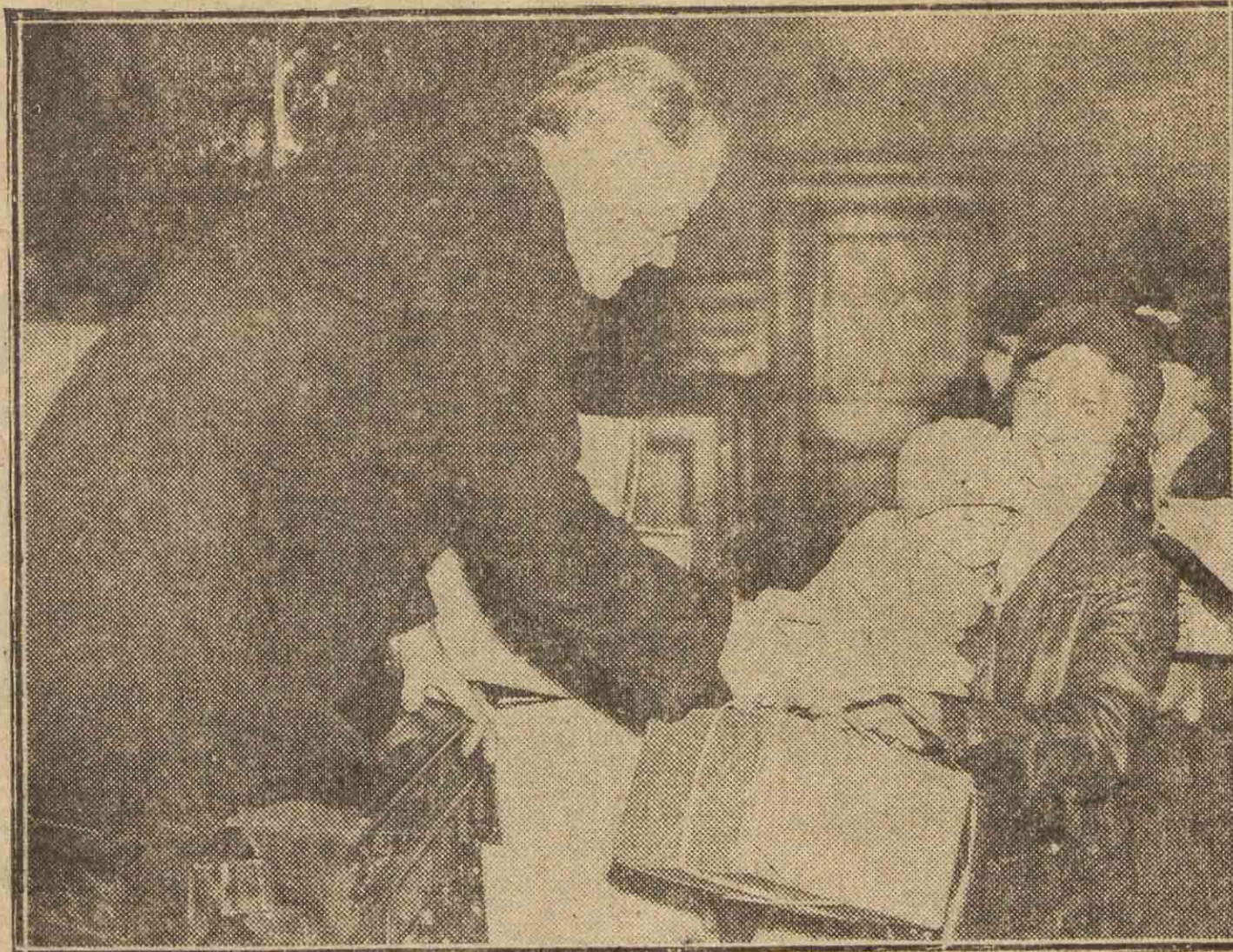
El año empezó sin noticias en los centros oficiales. La festividad del día así lo hacía presumir, y el repórter no tuvo que recurrir a las cuartillas y a la "estilo".

La vida municipal se reanuda hoy, y mañana, primer miércoles del año, celebrará la Corporación su primera sesión plenaria.

### Diputación

Tranquilidad

Como es natural, en la Casa de la Provincia hubo la misma carencia de noticias que en el Ayuntamiento.



En Mary en Hill, en Inglaterra, el obispo anglicano de Stepney pidió auxilios para los pobres, para que en estos días de fiestas a base de comer y de beber los pobres no carecieran de una alegría. La fotografía muestra el momento en que el obispo anglicano procede al reparto de los grandes paquetes con ropas y alimentos, que recibe una mujer con la sonrisa del contento, pensando en que mientras otros comen podrán comer los suyos... Y el niño, en su regazo, duerme, bendito, soñando lo que los niños pequeños sueñan y que los hombres hemos olvidado para siempre.

(Foto Hernando.)

## CAPITULO DE SUCEOS

### HERIDO EN AGRESION

En la Casa de Socorro recibió asistencia Domingo Meabe Subirán, de 78 años, de una herida contusa en la mano derecha, leve, que le fué causada en una agresión.

### ROBO CON PALANQUETA

En un taller de mecánica de la calle de Manterola, se cometió el domingo un robo, forzando los ladrones la puerta con una palanqueta.

Se llevaron únicamente unos sellos de Correos, un llavero, setenta céntimos y un duro falso.

### DE UN ROBO EN PASAJES

El día 28 del pasado se cometió un robo en el establecimiento "La Amuebladora", que el industrial Angel Pérez tiene instalado en Pasajes.

Unos maleantes forzaron la puerta del establecimiento con una palanqueta, y se llevaron dos gramófonos de maleta y doce plumas estilográficas.

Unos presuntos autor de este hecho la Policía ha detenido a un individuo, buscándose a otros dos sujetos que con él tomaron parte en la fechoría.

### LADRONES DE AUTOMOVILES

En la Comisaría de Vigilancia denunció el domingo Juan Pérez Malumbres, de 20 años, que de su automóvil que había dejado unos momentos en la calle Aldamar, en tanto hacía unas compras, le habían robado un gabán gris, de lana, un par de guantes de cuero, una boina y un llavero.

Del interior de un automóvil propiedad de José María Guerra, que dejó parado en las proximidades de un garaje, unos desconocidos robaron una caja conteniendo 26 discos de gramófono, valorados en 225 pesetas.

### LE ROBAN UN BOLSO

En un bar de la calle Fermín Calbetón le robaron un bolso de mano a Eusebia Toribio Díez. Contenia el bolso 500 pesetas y cuatro décimos para el sorteo de hoy, números 13.419, 4.468, 22.779 y 16.535.

Del hecho se presentó la correspondiente denuncia.

### OTRAS FECHORIAS DE MALEANTES

En la madrugada de ayer, unos desconocidos rompieron el cristal de una vitrina del establecimiento "Lady", de la calle de Easo. El sereno, al oír el ruido de los cristales, acudió a ver qué ocurría, sorprendiendo a dos individuos que se dieron a la fuga, sin que pudiera darlos alcance. De la vitrina se llevaron algunos objetos, recogiendo del suelo el sereno tres pares de gemelos, un estuche y una cadena de reloj.

En una tienda de comestibles de la calle de San Lorenzo, número 17, unos ladrones forzaron la puerta con palanqueta, llevándose géneros por valor de 10 pesetas, veintiduros en plata y un reloj de pulsera, valorado en 150 pesetas.

En la librería de Miguel Ramos, de la calle de Vergara, unos ladrones, también utilizando la palanqueta, se llevaron una docena de plumas y 120 pesetas.

### PEQUEÑO INCENDIO

El domingo por la noche se produjo un incendio en el cuarto piso izquierda de la casa número 38 de la calle Matía. El fuego, que tuvo su origen en el hollín de la chimenea, pudo ser apagado merced a los trabajos de los vecinos, quemándose parte del techo y del cielo raso de la cocina.

### LOS DAÑOS DEL TEMPORAL

El fuerte viento que reinó durante la noche del domingo, derribó en el Paseo de Salamanca un globo del alumbrado público.

En Ategorrieta, frente al edificio Escuela Normal, derribó unos veinte metros de vallado de los solares allí existentes.

### HERIDO EN AGRESION

Francisco Castañares Letamendia, de 47 años, fué agredido por un individuo con una navaja, causándole lesiones de pronóstico reservado, de las que fué asistido en la Casa de Socorro.

Gregorio Iribarren Sarasúa, de 38 años, recibió asistencia en el benéfico centro de la calle Garibay de contusiones con equimosis, que e fueron causadas al ser agredido.

### ROBAN EN UN PISO

José Aramburu, de 26 años, denunció en la Comisaría que al regresar anoche su padre a casa, Matía, 48, tercero derecha, se vió sorprendido con que habían forzado la puerta con palanqueta. Se llevaron, después de revolver los muebles, 215 pesetas y una libreta a nombre de Antonia Ciberio, con una imposición en la Caja de Ahorros de 1.300 pesetas.

### Cartas

### Sobres

### Tarjetas

### Facturas

### Talonarios

### IMPRENTA de

### La Voz de Guipúzcoa

### SAN MARCIAL. 10

### Precios económicos

## - RADIO para REYES -

A PRECIOS INCREIBLES DESDE 135 a 600 PESETAS

Superheterodinos, 3 a 7 lámparas. - Sin antena toda Europa

VERGARA, 12-2.º derecha - Teléfono 12820

MIGUEL GARCIA CEBRIAN INGENIERO INDUSTRIAL SAN SEBASTIAN

## Ecos de Sociedad

### Santoral

2 de enero de 1934 (semana primera). Santos Adelardo, Isidoro, Martiniano, Sidió, Narciso y Marcelino.

### Viares

Marcharon a la capital de Alava, don Ignacio Tolosana y don Julio González.

—Llegó a Irún, procedente de París, el redactor-jefe de "La Nación" de Buenos Aires, don Esteban Indart.

### MOLINS

— ODONTOLOGO — P. Guipúzcoa. 2 Tlf 13.173

—Llegaron a nuestra ciudad los ex duques de Medina Sidonia.

—A Madrid, los señores de Paternina (don José María).

### ISABEL PELETERA

Confecciones y arreglo de toda clase de pieles :: P. de Colón, 15, 1.º :: Teléf. 11-7-29.

—Llegó de Biarritz la ex marquesa de Ivanrey, con sus hijos, los señores de la Gándara.

—De París, el ex conde de Arcentales.

### Variás

Natalicio.—Con toda felicidad ha dado a luz una niña la esposa de nuestro amigo el procurador de los Tribunales don Julio Gutiérrez Oscáriz, nacida Beatriz Cía.

Tanto la madre como la recién nacida se encuentran en perfecto estado. Nuestra cordial enhorabuena al venturoso matrimonio.

### Letras de luto

A las cuatro de la tarde del domingo fué llevado al cementerio de Polloe, el cadáver de don Julio Sesma Dallo, que falleció en el Hospital civil a los 43 años.

El acto vióse muy concurrido, recibiendo la familia innumerables demostraciones de pésame, a las que se servirá unir la nuestra.

—A los cuatro y medio años de edad, dejó de existir ayer el niño Regino María Aragón de Mena, hijo del maestro de la Beneficencia, don Porfirio y sobrino de nuestro particular amigo el conocido tipógrafo Leopoldo de Mena.

A las cuatro de la tarde de hoy, se celebrará en el Buen Pastor el oficio de parrullo y a continuación será conducido el cadáver al cementerio municipal.

Acompañamos en su tremendo dolor a toda la apenada familia.

—A la avanzada edad de 74 años dejó de existir de madrugada en nuestra ciudad don Cayetano Lázaro Sierra, por cuyo descanse se celebrarán funerales a las nueve y cuarto de mañana miércoles, en la parroquia de San Ignacio. A las diez y media del mismo día el cadáver será conducido al cementerio de Polloe.

A sus atribuladas hijas doña Trinidad, doña Eduvigis y doña Florencia, hijos políticos, entre ellos nuestro querido amigo don Celestino de la Cruz y demás familia, hacemos presente nuestro pésame sentido por esta pérdida.

## Sanidad

Si esperáis un hijo, avisadnos el mismo día que nace y os daremos para él las tres dosis de vacuna B.C.G.

Porque este hijo un día puede volverse tuberculoso.

Y si no le habéis vacunado, tendrá derecho a preguntaros qué amor de padres es el vuestro, que no quiso evitarle una enfermedad tan horrible.

Por vuestro hijo y por la raza, no seáis negligentes.

Servicios gratuitos de higiene social Instituto Provincial de Higiene, calle de San Bartolomé.

### F. Loidi Zuláica

ALAMEDA 6 1.º ::: Teléfono 1-29-29. ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS

Consulta: de diez a una y de cuatro a siete

### Doctor Cardenal

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián.

ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS

Partos. — Medicina general.

CONSULTA: DE TRES A CINCO.

AVENIDA DE FRANCIA, 2.—Teléfono 14-5-84



## Delegación Provincial de Trabajo

Se ruega la inserción de la presente nota:

"Habiéndose notado en el curso de la actuación de esta Delegación deficiencias en cuanto a algunos servicios que le están encomendados, y para el mejor funcionamiento de la misma en bien del interés general manifiesta lo siguiente:

**ACCIDENTES DEL TRABAJO.** — La tardanza con que se suelen recibir en esta Delegación los partes de accidentes de trabajo, implica el incumplimiento por parte de los patronos o aseguradores de las obligaciones que la vigente legislación sobre la materia impone de dar conocimiento, bien a la Delegación o en su defecto al alcalde de su localidad, dentro de la veinticuatro horas siguientes al accidente, entregando el parte de baja, hoja declaratoria de accidentes y boletín estadístico (parte superior).

Asimismo al ser dado de alta el obrero, deberán entregar los patronos o aseguradores dentro de igual plazo, el certificado médico de alta con el conforme del obrero, copia del recibo de indemnización y boletín estadístico (parte inferior).

Los patronos o aseguradores, dando exacto cumplimiento al procedimiento administrativo anterior, se evitarán las sanciones previstas en los artículos 151 y 152 del Reglamento de Accidentes de Trabajo en la Agricultura, y 226 del Reglamento de Accidentes en la Industria.

**ASOCIACIONES PROFESIONALES.** — Tienen la obligación impuesta por la ley, de remitir a la Delegación de Trabajo, una relación nominal de altas y bajas de socios, y por duplicado, las cuentas de ingresos y gastos del segundo semestre del año que finaliza, lo cual ha de realizarse en el próximo mes de enero.

La demora de la obligación anterior, será sancionada con multa de 50 a 150 pesetas a cada directivo negligente, con arreglo al artículo 37 de la Ley de 8 de abril de 1932.

El Delegado, V. Enríquez.

## Los txistularis en la Plaza de la Constitución

Ansorena continúa la buena costumbre de dar conciertos con su banda de txistularis en la Plaza de la Constitución aprovechando todas las fiestas salientes y no desaprovechando ningún que otro domingo. Estos conciertos, que comenzaron ante la indiferencia de la gente, aún de la parte vieja, han conseguido atraer a la Plaza de la Constitución, cuando se celebran, a numerosos oyentes, entre los cuales, de vez en vez, se encuentran extranjeros que escuchan con la máxima atención la afiligranada y buena música que interpretan ahora estos músicos populares.

El domingo, como «Gabonzar», dieron los txistularis un magnífico concierto que duró sólo tres cuartos de hora, pero en el cual fueron interpretadas algunas obras de verdadero mérito.

Hubo, además, su también corta sesión de baillables que aprovecharon las muchachas del muelle bailando estupendamente nuestras clásicas danzas con la agilidad y la justeza en sus características.

El numeroso público que se reunió en los portales de la Casa Consistorial aplaudió a los músicos con verdadero entusiasmo.

## SANIDAD

Guipúzcoa entera está realizando contra la tuberculosis, la más admirable de las campañas. Dos mil recién nacidos se han vacunado este año con B.C.G. Se aspira a que sea la provincia de España más limpia de tuberculosis.

Que no falte la vacuna a vuestro hijo. Solicitadla por medio de vuestro médico, del Instituto Provincial de Higiene.

Servicios gratuitos de higiene social.

Este año de 1933, Guipúzcoa habrá vacunado contra la tuberculosis, más de tres mil quinientos de sus recién nacidos.

Esta enorme práctica ha demostrado que la vacuna B. G. G. es inofensiva y que en general hace al niño más fuerte y más duro contra las enfermedades.

Que no falte a tu hijo. Por su porvenir propio y por el mejoramiento de la raza.

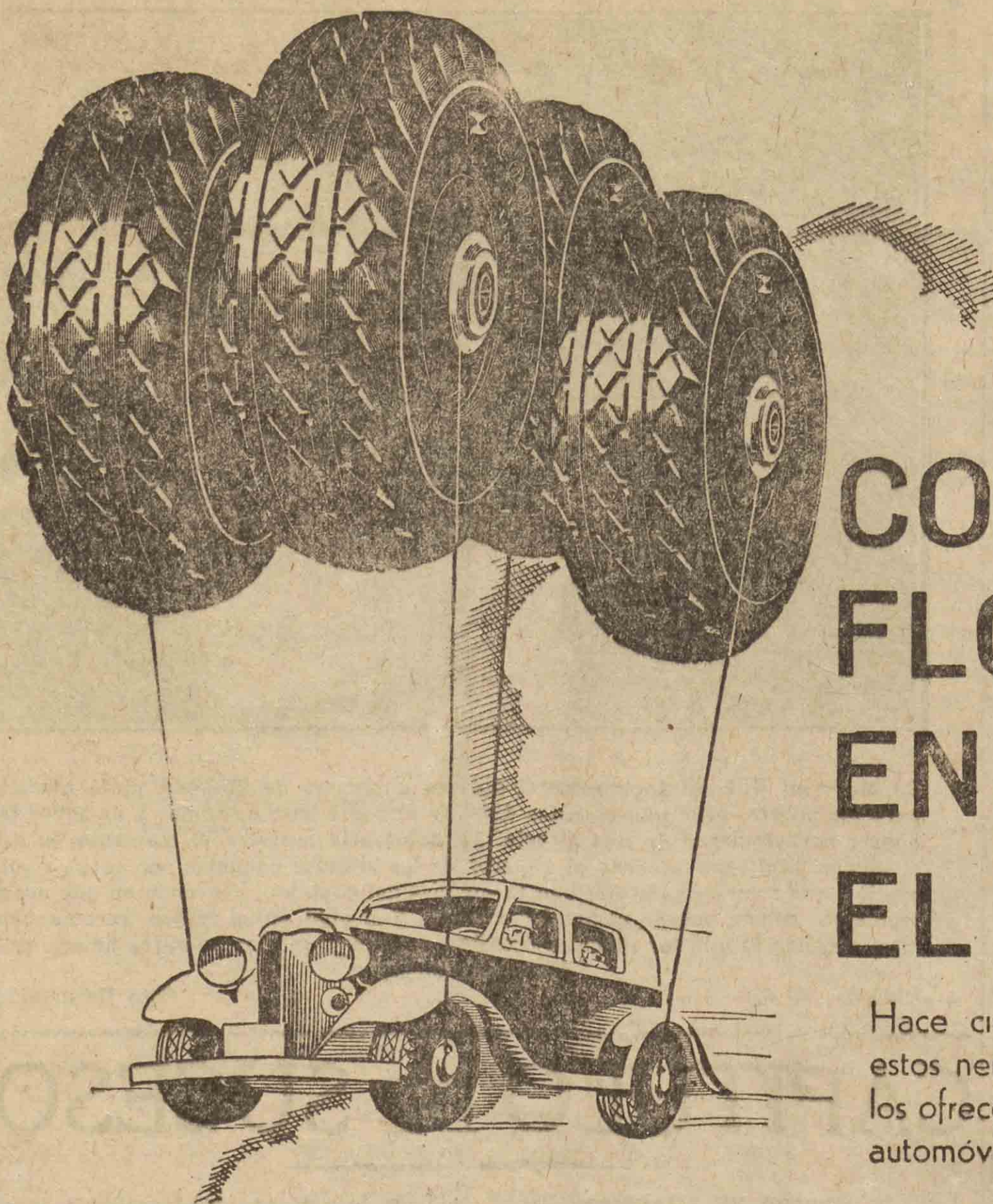
Servicios gratuitos de higiene social. Instituto Provincial de Higiene.

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones

Consulta: de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5

ALFONSO VIII, 7 :::: Teléfono 40-8-77



# COMO FLOTANDO EN EL AIRE!

Hace cinco años, Goodyear creó estos neumáticos para aviones. Hoy los ofrece para automóviles, para el automóvil de USTED precisamente.

Viajar sobre estos grandes y muelles neumáticos RUEDA DE AIRE GOODYEAR

(Airwheel Tires) es literalmente FLOTAR EN EL AIRE, casi como volar. De reducido diámetro y gran sección e inflados a presiones tan bajas como 18 libras (1 1/2 atmósferas), salvan con facilidad las desigualdades del terreno y evitan las sacudidas corrientes con los demás neumáticos.

Absorben y eliminan la oscilación lateral. Permiten tomar las curvas a gran velocidad, con todas las seguridades, por la mayor anchura de su banda de rodadura. El consumo de gasolina y la facilidad del volante no suponen diferencia con los neumáticos corrientes.

Son la última palabra en estilo y..... cuestan menos de lo que Vd. cree.

## ELEGANTES.....GIGANTESCOS.....NUEVOS

# RUEDA DE AIRE

# GOODYEAR

## AIRWHEEL TIRES

## ACTIVIDAD PROLETARIA

### FEDERACION GRAFICA ESPAÑOLA (Sección de San Sebastián)

Próxima la fecha en que ha de efectuarse el segundo Congreso de la Casa del Pueblo de la U. G. T., se advierte a los federados que pueden presentar cuantas proposiciones crean pertinentes para someterlas a dicho Congreso local. A tal fin, las entregarán a la Directiva, la cual las llevará a la asamblea general oportunamente. Como el plazo de admisión es relativamente limitado, encarecemos a los compañeros que tengan intención de presentar alguna proposición lo hagan lo más rápidamente posible.—El secretario.

### SINDICATO DE OBREROS Y EMPLEADOS MUNICIPALES DE SAN SEBASTIAN

Se convoca a una asamblea extraordinaria para hoy, martes, día 2, a las seis de la tarde, la cual tendrá lugar en el domicilio social de este Sindicato (Puerto, 7, primero).

Siendo los asuntos a tratar en la misma de una gran importancia para todos los que prestamos trabajos como obreros en el Municipio donostiarra, se hace un llamamiento extensivo también para los no socios, los cuales pueden intervenir libremente en los debates, por ser la cuestión interesante para todos en general.—La Directiva.

### SINDICATO PROVINCIAL EN PIEDRA Y MARMOL

Este Sindicato convoca a todos sus afiliados a una reunión que tendrá lugar hoy, a las seis y media de la tarde, en nuestro domicilio social. Por ser un asunto de mucho interés, se ruega la mayor asistencia.—El secretario.

### AGRUPACION DE DEPENDIENTES MUNICIPALES DE SAN SEBASTIAN (Sección Guardia Municipal)

Se convoca a junta general ordinaria para mañana, a las tres y media y seis y media de la tarde, en el domicilio social, Misericordia, 2, segundo, con el siguiente orden del día:

Lectura del acta anterior.

Idem de altas y bajas.

Nombramiento de cargos, y

Proposiciones generales.

Se recomienda a todos los afiliados de esta sección acudan con puntualidad.—La Directiva.

### SINDICATO PROVINCIAL DE OBREROS DEL MUEBLE (Sección de Rentería)

Esta Sección convoca a todos sus afiliados a una asamblea general ordinaria para hoy, día 2, a las seis y media de la noche y media hora después en segunda.

Se ruega la asistencia de todos los asociados, por tratarse de asuntos de sumo interés y dar cuenta de las contrabases de la clase patronal.—La Directiva.

## COCINAS Y ESTUFAS

Grandes existencias de toda clase de cocinas para carbón, leña y gas. Estufas y salamandras de toda clase y modelos diferentes. Inmenso surtido en azulejos blancos y de color para cocinas y cuartos de baño. G. S. FRANCISCO, 47. — Teléfono 1-21-27.

Cooperativa Patronal de Consumo de Materiales de Construcción (S. A.)

## Fotografados "CRELIOS"

Clichés en línea y directo - Usandizaga, 20 - Tel 16473





## HERNANI

## GLOSA DEL VIEJO Y NUEVO AÑO

Se dió la despedida al año 1933 con fiestas de carácter particular, tal como la organizada por la Unión Musical en sus bellos salones. Con carácter público no hubo más que el "dancing" popular de la Plaza de la República, que se vió bastante animado a pesar del tiempo malo que hizo a partir de media tarde.

Y vamos con la principal y única diversión preparada en honor del bebé 1934. La veterana Unión Musical, que tiene sumo tacto para hacer estas cosas, había requerido al acordeonista Zubeldia para que diera una vez más prueba de su arte... como acordeonista, y nos salió rana, porque el arte que nos reveló el domingo Zubeldia, fué puramente coreográfico. ¡Qué magnífico bailarín negro! hasta la tierra, de envidia, se puso a bailar a las cinco de la mañana y casi amanecemos en el suelo!

La asistencia femenina fué realmente numerosa, viéndose infinidad de caras bonitas y conocidas, que hasta las dos de la madrugada se entregaron al baile sin dar la menor prueba de cansancio.

A las doce hubo un intermedio para salir en "kalejira" con dirección al Ayuntamiento, cuyo reloj apuntaba la llegada del nuevo año. Se comieron las "clásicas" uvas y se dieron los vivas "de reglamento".

Ayer, lunes, festividad de Año Nuevo, la Banda Municipal dió una audición selecta a las doce del mediodía, interpretando con sumo acierto las huestes artísticas del señor González, el programa señalado.

Por la tarde, igual animación, que no decreció hasta bien entrada la noche.

Y henos aquí ante la vida cotidiana de los días sin rumbo ni fiestas...

Lectores: Feliz 1934. — C.

## RENTERIA

## NOTAS DEL «GABONZAR»

Estos días de «Gabonzar», tan propicios a expansiones gastronómicas, transcurrieron con tranquilidad, dejando una nota de sana alegría y bien tributada al culto de Baco, lo mismo los aficionados al travieso peleón como a los degustadores del espumoso champán.

El día de Año Nuevo, los músicos de la localidad nos proporcionaron sendos conciertos de música, siendo tan aplaudidas las huestes de Lizaso como las de Iraola.

La nota sobresaliente de esta labor artística fué el «Areno del pasodoble «Rentería», compuesto por el joven y aventajado profesor Juanito López, que mereció los más encomiásticos elogios por los «dilectantes» que escucharon la sabrosa partitura de aires nacionales. Este muchacho, joven y modesto, va abriendo paso debido a una labor tenaz y constante puesta al servicio de una conformación musical en la que destacan su capacidad y aprovechamiento de primer orden.

Sus convecinos, que saben apreciar en su justo valor estas singulares dotes del joven maestro, rindieron en la persona del director de la Banda municipal un merecido homenaje al que nos asociamos con todo entusiasmo.

A las cinco de la mañana se dejó sentir la sacudida sísmica que tuvo repercusión en todo el vecindario, ocasionando un temblor de tierra que despertó a todo el vecindario. Según nos informan, en el alto de Gainchurisketa el fenómeno sísmico derribó algunas tapias.

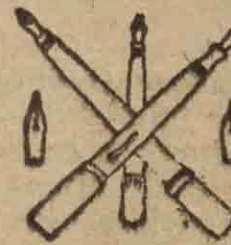
Los bailes del «Danubio Azul», del «Touring» y el «Rapid» estuvieron muy concurridos. — C.

## Para la sidra Botellas y corchos

CIENT MIL botellas de Champán, Insalus, Cestona, Solares y otras clases, a precios económicos. De Vichy (boca estrecha), a pesetas 25 ciento. Blancas de medio litro, a pesetas 13 ciento. Corchos especiales para la sidra, desde 18 pesetas millar.

Hernani, 8. — SAN SEBASTIÁN. — Telf. 1-36-68.

## CLINICA ESTILOGRAFICA



Reparación garantizada de plumas de todas marcas; plumas ORO piezas recambio de toda clase de plumas. Especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's Swart Conklin similares.

URBETA, 15 (vacador)



EIBAR. — Despedida de soltera de la señorita María Guridi, que en breve contraerá matrimonio con el pelotari José Arancibia (Gatica). (Foto Ojanguren.)

## “La Voz” en Eibar

### Los partidos del domingo y del lunes en el Astelana

Con buena entrada se jugaron el domingo en el Frontón Astelena los anunciados partidos.

En el primero celebrado entre Ulacia y Altuna, y Peru y Chapasta, vencieron los segundos, a cuyo favor se pronunció el «dinero».

Múrua II y Atano II, vencieron también, a Monasterio hermanos.

Aler, iban a luchar Rubio y Altuna contra Ubilla y Artazo. Pero como Rubio se lesionó jugando el domingo en Vergara, se le sustituyó y jugaron Atano VII y Artazo contra Ubilla y Altuna. Estos fueron los vencedores.

El partido fué excelente. Olascoaga y Chara vencieron con facilidad a Querejeta y Confites.

## CONCIERTOS

En el Salón-Teatro se celebró el anunciado concierto por nuestra Banda municipal, que fué muy aplaudida, así como el director señor Martínez.

Asistió numeroso público, y por la tar-

de, también acudió nutrido auditorio al concierto de bailables que celebró la Banda.

## NECROLOGIA

Ayer falleció la respetable anciana doña María Tellería, que era muy estimada por sus virtudes y simpatías.

Su muerte ha causado profundo sentimiento, que quedó expresado en el entierro que se verificó ayer a mediodía y al que asistió numeroso público.

A sus familiares, entre los que contamos buenos amigos, y especialmente a su hijo don Valentín Echeverría, expresamos nuestro cordial pésame.

## NATALICIO

Ha dado a luz un hermoso niño la distinguida esposa de nuestro buen amigo don José Luis Aguirre, nacida Marichu Baigandán.

A los felices padres, que han sentido aumentada la ventura de su hogar con el nacimiento del primogénito, y al resto de los familiares, enviamos nuestra enhorabuena. Echaluze.

## Compañía naviera SOTA Y AZNAR - Bilbao

Servicio rápido semanal, cargando en Pasajes todos los martes y miércoles de cada semana DESDE PASAJES A BARCELONA

Hoy martes 2 y mañana miércoles 3 del corriente cargará en Pasajes el buque-motor

### “ARNABAL - MENDI”

Para los puertos de SANTANDER, MUSEL, VIGO, SEVILLA, MALAGA, ALMERIA, ALICANTE, VALENCIA, SAGUNTO, TARRAGONA y BARCELONA y con transbordo para ALGECIRAS, ADRA, GANDIA, CASTELLON y CASABLANCA.

NOTA.—La escala de Villagarcía alterna semanalmente con la de Vigo.

Para flete e informes, dirigirse a sus Consignatarios

HIJO DE JULIAN DE SALAZAR, S. en C. — PASAJES — Teléfonos 5027-5127  
CARBONES NACIONALES Y EXTRANJEROS AGENCIA DE ADUANAS

## REPRESENTANTES DE SEGUROS

Importante Sociedad Española que trabaja todos los ramos, incluso Accidentes del Trabajo, admitiría ofertas de personas activas, con preferencia profesionales, a quienes concedería inmejorables condiciones. Se garantiza reserva absoluta. Escribid con detalles y referencias al señor Perales, La Prensa, Carmen, 16.—MADRID.



## La Mesa Española

ARTE DE COCINA

Indispensable a todas las cocineras y amas de casa

Precio del ejemplar UNA peseta

De venta en la Administración de este periódico y en las librerías

## PASAJES

## UN ATENEO

Sabíamos, por noticias fidedignas, de que algo se organizaba en este pueblo, y, por fin, nos enteramos que se trata de formar u organizar un Ateneo, para cuyo fin se han reunido un centenar de pasaitarras en el Cine Moderno y que de jlo na salido el nombramiento de una Comisión que dará sus pasos para la marcha de lo pretendido.

Unos cuantos jóvenes bien orientados tratan de elevar por buen cauce la organización del Ateneo, a base de reunir al pueblo pasaitarra, dando unas buenas conferencias con oradores de prestigio, y tratar de otros asuntos de sumo interés para la vida pasaitarra.

Buenos deseos no les falta a estos emprendedores jóvenes y de desear es que salgan airoso en su cometido.

Nosotros, por nuestra parte, ayudaremos lo más posible para esta labor, que tanto puede beneficiar al pueblo.

Adelante, pues, sin desmayar, y que pronto sea un hecho lo que se pretende.

### DEL HOMENAJE A SANTOS URANGA (SHANTUS)

Ha quedado ultimado totalmente todo lo referente al homenaje dedicado al simpático «Shantus», habiéndose señalado, al efecto, la fecha del día 7 del corriente mes.

Las tarjetas de asistencia al banquete empezarán a expenderse un día de éstos y en los lugares que se indicarán oportunamente. En ellas irá estampado el menú, que ha sido preparado al precio económico de 750.

Cada tarjeta llevará la fotografía del homenajeado para que pueda servir de recuerdo a todos los que asistan al banquete.

Para mayor brillantez del acto, los Municipios de Rentería y Pasajes han tenido la atención de nombrar sus respectivos representantes delegando en los señores alcalde de Rentería y teniente alcalde de esta villa pasaitarra.

Además, han concedido una subvención para ayudar a la compra del regalo a «Shantus», rasgo digno de todos los elogios bien merecidos.

Todo lo expuesto revela el ambiente que existe por acudir al banquete. El éxito está asegurado, y el amigo «Shantus» será objeto de una demostración grande de simpatía por parte de sus paisanos los renterianos y de sus convecinos los pasaitarras.

## PARA EL AYUNTAMIENTO

Con este mismo título recibo una carta en la que dicen, poco más o menos, lo siguiente:

Se insiste sobre la deficiencia del alumbrado eléctrico, y teniendo en cuenta la importancia de la villa por su crecido número de habitantes y numerosas industrias, es por lo que el Ayuntamiento debe tomar algún acuerdo sobre el particular.

Es imprescindible que el Ayuntamiento proporcione un buen alumbrado eléctrico, pues es lamentable la situación de algunas calles por carecer casi de luz.

Esto es lo que nos viene a decir en su carta un vecino de Pasajes.

ras de la noche las luces bajan en su flujo, pero también hemos oído decir por personas bien informadas del asunto, que en Pasajes se abusa mucho de las «trampas» y que poniendo todos un poco de empeño se lograría tener mejor flujo, o mejor dicho, mejor luz.

Así que está en todos el que haya en cada casa un poco de miramiento general y saldríamos todos ganando. ¿Estamos? — C.

## Mecánico

especializado en maquinaria frigorífica eléctrica necesita importante Casa. Inútil presentarse sin buenas referencias. Informarán en esta Administración.

VENereo - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

SAN MARTIN, 52. 1.ª Izqda. :: Telf. 1-32-42

Clinica de la profilaxis antivenérea

Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7

## Felipe Jesús Charlén

(ABOGADO)

Asuntos Contenciosos-Administrativos

SAN MARCIA, número 26 1.ª



## En el Principal

## La Banda Municipal dió un excelente concierto

El domingo por la mañana dió en el teatro Principal la Banda del pueblo, que dirige el maestro Ariz, un excelente concierto al que asistió, como siempre, numeroso público.

No figuraba en el programa ninguna obra nueva, en contraste con otros conciertos de la Banda en que se ofrecen novedades excelentes. Pero no perdió por eso la sesión musical ningún interés. En efecto, entre las obras que interpretó figuran las «Gongorinas», de Palau, obra de la cual nos ocupamos cuando la estrenó la misma agrupación musical.

El primer tiempo de la Sinfonía «Nuevo Mundo», de Dvorak y un «Recitado y polonesa» de Weber, magnífico trabajo de los clarinetes y para final la ya popular Rapsodia 2 de Liszt fueron los puntos fuertes del concierto.

Ni que decir tiene que la Banda municipal interpretó todas las obras con el máximo cariño, resultando por tanto el concierto excelente, tanto que el público no escatimó los aplausos a nuestra notable Banda municipal.

## Movimiento demográfico de San Sebastián

Estado comparativo del movimiento habido en los dos últimos años:

	1932	1933
Nacimientos .....	1.658	1.630
Defunciones .....	1.198	1.117
Matrimonios .....	501	508
Total .....	3.357	3.255

En el último año, y con relación al de 1932, ha habido 28 nacimientos menos, pero en cambio 81 defunciones menos, también.

Los matrimonios fueron siete más.

Las cifras, como se vé, son bien consoladoras, y ellas solas cantan las excelencias de nuestra ciudad, en lo que se refiere a las defunciones. En lo demás, omitimos comentarios.

**I. M. Muñoz** MEDICINA GENERAL  
Visita a domicilio  
Consulta de Piel y Secretas, de 12 a 2 y de 8 a 8. Telf. 15-1-73 :: San Francisco 18-1-4 decha

## ¡Señora! ¡Señora!

Pruebe hoy mismo y se convencerá de los resultados del  
**MALTA NATURA**

## La mejor achicoria

SIEMPRE BAQUE

## "ACHICORIA BAQUE"

## Dr. Sebastián Córdoba

MEDICO RADIOLOGO DEL HOSPITAL CIVIL  
Enfermedades de la piel y vías urinarias  
Rayos X. Consulta: 3 a 6. PRIM. 23. Tel. 10157

## -NOTICIAS-

## ASISTENCIAS PRESTADAS DURANTE EL ULTIMO AÑO EN LA CASA DE SOCORRO.

Como dato curioso para los lectores, damos a conocer el número de personas que durante el último año de 1933 fueron asistidas en la Casa de Socorro. Los asistidos han sido 7.350, con un aumento de 689 con relación al año de 1932. La última asistencia del año se prestó el domingo, a las once de la noche, a una señora que presentaba una ligera lesión de accidente casual.

**CUESTACION EN FAVOR DE LA CASA CUNA.**—Organizada por la Sociedad San Bartolomé Recreativo, el domingo recorrió las calles de la ciudad una cabalgata de Magos de Oriente, heraldos, la banda de música "La Lira" y una artística carroza con una figura que simbolizaba el año viejo.

De solicitar la caridad pública—que, como siempre, respondió espléndidamente—se encargaron varias bellas señoritas y socios de San Bartolomé Recreativo.

## ASOCIACION DE ESPAÑOLES DE ULTRAMAR.—Recibimos la siguiente nota:

"La Asociación de Españoles de Ultramar ha entregado al Consejo Superior Bancario la relación completa y detallada de los créditos congelados en Chile, correspondientes a rentas, intereses o haberes de los españoles que acudieron a la información abierta por esta Asociación. Esa relación, que asciende a 9.420.405 de pesos chilenos, ha sido tenida en cuenta en el Convenio que acaba de ser concertado con esa República, y, por lo tanto, esa suma será desbloqueada en breve, los acreedores cobrarán sus créditos y la economía nacional gozará del consiguiente beneficio."

**REGISTRO CIVIL.**—Nacimientos: María Rozabal Uribe-Echeverría, Manuela Sarobe Peña, José Pérez Ocon. Defunciones: Francisco Sarbide Aguirre, Teresa Zangroniz Recondo, Pedro Borda Loinaz.

## UN TRASPASO

## Desde ayer, el Café de la Marina es propiedad de M. Hautreux

Era cierto lo que, desde hace días venía diciéndose en peñas y tertulias.

Decíase que el Café de la Marina, uno de los más antiguos y prestigiosos de la ciudad, iba a cambiar de propietario.

Añadíase que don Florentino Rojo, propietario del popular establecimiento, había llegado a un acuerdo para el traspaso con un señor francés conocido y acreditado hombre de negocios.

Efectivamente: Todo ello era cierto. El Café de la Marina ya no pertenece al señor Rojo. El viejo Café donostiarra ha pasado a ser propiedad de M. André Hautreux inteligente industrial galo.

Anoche, en el momento mismo del tránsito de un apo a otro, tuvieron lugar las formalidades correspondientes al traspaso, por venta, del simpático Café de la Marina, que ha pasado a ser, dentro de la vida donostiarra, una verdadera institución.

Anoche, pues, el industrial señor Hautreux, se hizo cargo del establecimiento.

Y el primer acto del nuevo propietario fué obsequiar a los clientes que en aquel momento llenaban totalmente el café.

La numerosa concurrencia fué obsequiada por M. Hautreux con extraordinaria esplendidez. Satisficeronse todos los gustos y por último, para recibir dignamente al año, se descorcharon abundantes botepas de champagne Moët Chandon, con cuyos sorbos se rociaron las clásicas doce uvas.

El señor Hautreux, con exquisita amabilidad, hizo personalmente los honores de la Casa con todos los clientes. Licores de todas las marcas, vinos de los más codiciados, los mejores cigarrillos... de todo se

hizo derroche en las primeras horas del Año Nuevo, que coincidían con los instantes en que M. Hautreux entraba en posesión del establecimiento. En el público produjo la mejor impresión la generosidad y galantería del nuevo propietario.

El nuevo propietario de la Marina tiene los más laudables propósitos. Hombre de solvencia moral y económica envidiable, se propone introducir en él notables reformas hasta dejarlo convertido en uno de los establecimientos del ramo más soberbios de Europa.

Las obras, según nuestras noticias, comenzarán hacia el 15 del mes actual.

Y he aquí una circunstancia muy digna de ser tenida en cuenta: los autores de los planos y los obreros y los materiales que en la realización de los mismos se utilicen serán españoles. Todo español, M. Hautreux contribuirá, pues, a aliviar los desastrosos efectos del paro.

Al entrar en posesión del gran Café, damos al nuevo propietario una efusiva enhorabuena, deseándole las máximas prosperidades en el desarrollo del negocio.

## EL QUE TENGA

participaciones del número 34.974 se advierte que está equivocado, pues es el número 38.974.

## Doctor Sagardia

(De la Maternidad de París)  
Especialista en Partos y Ginecología.  
Consulta, de 3 a 6.—FUEROS, 1.—Telf. 15.868

## En el Círculo Radical

## Cómo se despidió y recibió al nuevo año

Brillante, brillantísima resultó la fiesta celebrada la noche del día 31 en el Círculo Radical, y la Agrupación Femenina Radical puede sentirse satisfecha del éxito de dicha fiesta.

El hermoso salón se vió rebosante de bellas republicanas, muy simpáticas y guapísimas, que dieron a la fiesta gran realce, bailando toda la noche a los compases de la notable y aplaudida orquesta Seven-Young, que se mostró incansable, visando cuanto se le pedía.

Durante toda la noche hubo un derroche "effi" y serpentinas, librándose una batalla con bolas de nieve.

A las doce, todos los concurrentes a la fiesta, que eran muchísimos, fueron obsequiados por la Junta directiva del Partido con unas bolsitas con los colores nacionales, las que contenían los doce granos de uva, con los cuales se hizo honor a la entrada del nuevo año, ejecutando la orquesta, entre una gran ovación, el Himno de Riego, que tuvo que ser repetido, dándose vivas a la República española y a don Alejandro Lerroux.

La fiesta transcurrió con gran entusiasmo, y a las tres de la madrugada, cuando los incansables músicos tocaban las últimas notas, el salón se encontraba lleno de jóvenes de ambos sexos y de bastantes de edad avanzada, que ayer echaron "una cana al aire".

## Las izquierdas guipuzcoanas

## CENTRO REPUBLICANO DE LEGAZPIA

Se convoca a asamblea general ordinaria que tendrá lugar el próximo jueves, día 4, a las ocho y media de la noche en primera convocatoria y a las nueve en segunda, con arreglo al siguiente orden del día:

Lectura y aprobación, si procede, del acta anterior; ídem ídem del setado de cuentas; movimiento de afiliados; descargo total de la actual Junta directiva; proposiciones, ruegos y preguntas.

Se ruega a todos los afiliados acudan con puntualidad.—El secretario.

## Venta de paja

Se venden 3.000 fardos de paja, lo mismo en un lote que en partidas.

Dirigirse a Eusebio Uri-Rochapea; transportes. Teléfono 23-54.—PAMPLONA.

## Ocasión

Por tener que ausentarme traspaso hermoso piso amueblado; muebles nuevos, cuarto de baño, muy poca renta.

Informes: Iparraguirre, 4, portería.

## Ladillas

mueren instantáneamente empleando el ACEYTE INGLES. No mancha. Venta en todas las farmacias.

Enero, 2.

Núm. 81.

## La Panadera

por XAVIER DE MONTEPIN

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

ningún lienzo para su galería—dijole Esteban.

—No, señor. Vengo porque tengo la costumbre de hacer todos los años a mi padre un regalo el día de su cumpleaños, y como éste está ya próximo... puede usted adivinar.

—Ya comprendo. Quiere usted regalarle este año su retrato...

—Justo. Y he pensado que usted será tan amable que quiera colaborar conmigo a darle esta sorpresa.

—Con mil amores, señorita. ¿Desea usted un retrato de cuerpo entero?

—Sí, señor.

—¿De qué tamaño?

—El tamaño lo dejo a su elección.

—¿Le parece a usted bien éste?—preguntó Esteban a la joven, mostrándole el cuadro en que trabajaba a la sazón, que era el de la delención de Juana Fortier en la casa parroquial de Chevry, en el cual se destacaba en primer término la desdichada mujer, a un tercio de tamaño natural.

María la contempló atentamente durante algunos segundos.

—¡Oh, qué cosa más extraña!—exclamó de repente, estremeciéndose—. Juraría que conozco la cara de esa mujer que se halla entre los gendarmes.

—¿Le encuentra usted parecido con alguna persona que conoce?

—Un parecido asombroso.

—¿Con alguna persona ya de edad?—preguntó Esteban vivamente.

—No, señor; con una joven que apenas tendrá veintidós años; con una costurera de mi modista, la señora Agustina.

—¿Cuál es su nombre?

—Lucía... ¿La conoce usted acaso?

—No, señorita. Al menos, no lo creo. ¿Dónde vive esa joven?

—En el muelle de Borbón, número 9.

—No la conozco, no—dijo el pintor; pero pensó para sí: La novia de Luciano se llama también Lucía y vive en el mismo muelle...—Y añadió en alta voz: El mundo está lleno de semejanzas caprichosas. ¿Le parece a usted bien este tamaño?

—Perfectamente, sí, señor. ¿Y cuándo comenzaremos?

—Pasado mañana, si le parece a usted bien.

—Convenido. Vendré a eso de las dos. Ahora me marcho, que no quiero molestarle.

—De ningún modo. Quédesse usted unos momentos y hablaremos. ¿Cómo lo pasa usted en París?

—No lo paso mal del todo; pero tenía formada de esta gran ciudad una idea más alegre... más animada.

—¿Eso quiere decir que echa usted de menos su América?

—Hay momentos, la verdad, en que desearía volver a ver su hermoso cielo... su espléndida vegetación...

—Aunque usted ha nacido en Nueva York, su padre de usted no es americano; ¿no es cierto, señorita?—preguntó Esteban, sonriendo a la joven a un verdadero interrogatorio, sin que ella se diese cuenta.

—No, señor. Mi padre es francés... oriundo

de Borgoña. Mi abuelo materno, Jacobo Mortimer, asoció a sus negocios, por haber descubierto en él una inteligencia privilegiada, y le dió en matrimonio a su hija.

—¿No era su abuelo de usted un célebre inventor?

—Sí, señor. A él, al par que a mi padre, se deben invenciones notables y muy útiles, tales como la máquina de coser, llamada "La Silenciosa", y una máquina de torrear.

—¿Una máquina de torrear?—repitió Esteban.

—Sí, señor. Una máquina prodigiosa que ha producido muchos millones de beneficios.

—¿Ha habitado mucho tiempo en América el señor Harman?

—Cerca de veintidós años. creo que llegó a Nueva York en 1861.

—Para hacer una fortuna tan enorme como la suya debe haber trabajado sin descanso.

—Mi abuelo era ya muy rico...

—Los inventores de verdadero mérito se enriquecen pronto en América. Tal vez vuelva usted algún día a su país.

—No lo creo.

—¿Por qué?

María sintió subir los colores a su cara; pero respondió, sin embargo:

—Mi padre no se decidiría a abandonar otra vez su país natal, donde tiene actualmente todos sus intereses.

—Ciertamente, pero pueden presentarse ciertas circunstancias... un matrimonio de usted, pongo por caso...

—¡Oh!—exclamó María vivamente—. ¡Jamás me casaría con un americano!

—¿Le gustan a usted más los franceses?

—Mucho más, sí, señor. Aparte de que, por mi padre, soy francesa.

—La última vez que tuve el gusto de verle en casa de mi amigo Jorge Daxier, la vi a

usted exponer una idea, respecto a Luciano Labroue, que le hace a usted gran honor...

María ruborizóse nuevamente y respondió con timidez:

—Una idea muy natural. El deber, a mi juicio, de los que tienen dinero es tender la mano a los que no lo poseen.

—¿Y el señor Harman, después de reflexionarlo, se ha declarado también del mismo parecer?

—Creo que mi padre ha propuesto al señor Labroue que forme sociedad con él.

—Entonces ha seguido los consejos de usted y, créame, que le felicito por ello, pues Luciano Labroue es un joven distinguido y muy trabajador.

—Por eso abrigo la esperanza de que acabará por decidirse algún día a aceptar las proposiciones de mi padre...—dijo María.

Esteban comprendió entonces lo que pasaba en el corazón de la desventurada joven.

—¿Se marcha usted ya?—preguntó al ver que se ponía en pie.

—Sí, pero volveré pasado mañana.

Después de acompañar a María hasta la escalera, volvió Esteban a sentarse ante el cuadro que retocaba, murmurando:

—Este parecido entre Lucía y Juana Fortier no deja de ser extraño. Lucía, por otra parte, es una expósiita educada en el hospicio y tiene veintidós años... Es preciso estudiar esto.

## IX

A la siguiente mañana, trasladóse Ovidio a Joigny y, después de instalarse en el "Hotel de la Cigüeña", hizo conducir a casa de una de esas amas secas, que tanto abundan en Borgoña, conocida por la señora Noirot, mujer de unos cuarenta años, aproximadamente, y de aspecto nada agradable.

—Vengo a rogar a usted que me facilite





**FRONTON MODERNO.** — Grandes partidos para hoy. Primero, a remonte: Múgica I y Aramburu I contra Pasieguito y San Martín. Segundo partido, a también a remonte: Larrañaga II y Lesaca contra Ormazábal y Santamaría.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA.** — Compañía cómica de comedias de Paco Alarcón. Funciones para hoy. A las seis y media de la tarde y diez y media de la noche, el juguete cómico en tres actos, original de Pedro Muñoz Seca y Pedro Pérez Fernández, titulado "Anaieto se divorcia".

**TEATRO PRINCIPAL.** — Gran compañía de zarzuela del maestro Moreno Torroba. Funciones para hoy, martes. Presentación del tenor Antonio Miras, con la reposición de la ópera del maestro Arrieta "Marina", noche, a las diez y media, programa monstruo, "La Verberna de la Paloma" y "La revoltosa".

**SALON MIRAMAR.** — Sesiones para hoy, de cinco y media a nueve. Noche, a las diez y media. 1. Noticiario FOX núm. 49 A; 2. gran estreno de "El neófito", graciosa comedia. Un ganadero de Texas metido a empresario en Broadway. Algo para desternillarse de risa, por Joe E. Brown (Bocazas).

**BELLAS ARTES.** — Sesiones para hoy, de cinco y media a nueve. Noche, a las diez y media. 1. estreno "El hombre mecánico" (dibujos); 2. gran estreno UFA "El huár negro". Maravilla de arte y distinción presentada con gran propiedad, por Mady Christians y Conrad Veidt.

**TEATRO TRUEBA.** — Sesiones para hoy. Tarde, sesión de cinco y media a nueve. Noche, a las diez y media. 1. "Aclair Journal (información); 2. "Las pagodas de Pekín (documental); 3. 15.º estreno extraordinario "Crepúsculo rojo". La odisea de un submarino en sus luchas inenarrables, por Rudolph Forster y Adele Sanchock.

**CINE PETIT CASINO.** — Sesiones para hoy. Tarde, sesión de cinco y media a nueve. Noche, a las diez y media. 1. gran estreno "Melodía del Broadway (dibujos); 2. éxito grandioso de "La venus rubia". Interesante producción, interpretada por Marlene Dietrich.

**COLON CONCERT.** — Varietés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

PERCIBO POR ESECCION  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

REFORMANDO LA ADMON.  
-- 1.25 PESETAS --

**A B C** de los entendidos: proveerse siempre de joyería, relojería, cubiertos y platería en «La Joyita». Aldámar, 12. Tlf. 12-9-64.

**AL CENTRO** de Ocasión. pago su valor alhajas oro, plata, platino, papeletas Monte Piedad; objetos antiguos. Legazpi, 9. 13-1-71

**AL CENTRO** de Ocasión. Compro joyas antiguas, modernas: perlas, esmeraldas oro, plata, platino, porcelanas. Legazpi, 9. 13171

**ALHAJAS.** Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16.377.

**ALQUILO** amplios locales para oficina en entresuelo; entrada por portal, 115 pesetas mes. Usandizaga, 21.

**ANILLOS** sello, alianzas, pulseras, medallas, cadenas, pendientes en oro de ley; precios los más baratos. Relojería Estivill. Vergara 8

**A PARTICULARES** compro papeletas Monte, alhajas, muebles, máqs. coser y objetos de arte y valor. Alfonso VIII, 5. Tlf. 15-3-82

**ATENCION:** magnífico comedor, vendo, gran ocasión; discos desde peseta; gramófonos, tapiz, grabados. Casa Saldos. Oquendo, 9.

**AUTO** niño, pedales, vendo en 25 ptas.; un precioso marco 2,35x1,12, moldura 12 cm. ancho, con vidrio. Larramendi, 27. C. Marco.

**BICICLETA** para niño, en perfecto estado. Teléfono 13-1-37.

**BICICLETA** para niño, en perfecto estado, se vende. Razón: Teléfono 13-1-37.

**AMISAS** a medida. Esmerada confección. n San Jerónimo, 11, 5.º

**COMEDORES,** despachos, arcones, percheros estilo vasco y Renacimiento, se venden ocasión y dormitorio. Iparraguirre, 6.

**COMERCANTES:** véndense dos vitrinas de exterior. Colón, 6, Peluquería.

**COMPRO** botellas vacías, usadas, todas clases. Pago mejores precios. Hernani, 8. Teléfono 13-6-69.

**CROMADO** garantizado en Compañía Columbia. Teléfono 10-4-51. Encargos: Guetaria, 5 y Amilibia, 3.

**CUBIERTAS,** cámaras, macizo viejo de automóvil, pago altos precios. Consulten: Avenida Kursaal, 20. Teléfono 1-50-28.

**CUOTAS,** guardias, estables, pensión 25 duros mensuales; gabinete exterior, baño, buena comida, vino. Gran Vía, B 5.º

**DONCELLA,** inmejorables informes, desea colocación. Razón: Guetaria, 5. Tlf. 12-9-09.

**DROGUERIA** Felipe vende las ceras y cremas de brillo más fino; mata cucarachas, chinches, ratas; eficaz. «Nay». S. Lorenzo 12

**EMPLEADOS OBREROS:** Si queréis vestir bien y con grandes facilidades de pago, id al "Crédito Donostiarra". Fuenterrabía, 32.

**JOVENES:** aprended el francés e inglés pronto, bien y por poco dinero. Zabaleta, 34, segundo D. Hay ascensor.

**MILLARES** de relojes pulsera y bolsillo de todas formas y precios, el mayor surtido, los más baratos. Relojería Estivill. Vergara 8

**MUY BUENA** modista, especializada vestidos sombreros, ofrécese domicilio y su casa; se venden sombreros, S. Marcial 7, bis, 4.º decha

**NO CONFUNDIRSE:** se limpian trincheras, trajes señora y caballero, muy económicos San Marcial, 7, bis, cuarto derecha.

**OBREEROS:** la economía es base del bienestar. Buzos, bombachos, guardapolvos, confecciones general. «Petit París». Urbietta, 39.

**OCCASION:** especial para camioneta, (Delage), 11 caballos, ballestas reforzadas, cubiertas nuevas. Aldámar, 4, portería.

**ORO-PLATA,** platino, brillantes, papeletas Monte pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. L. Romero. P. Guipúzcoa, 8.

**PARA EL FRIO,** mantas y géneros de punto para el agua, impermeables y paraguas. Petit-París. Urbietta, 39.

**PERMUTO** camión R. O. seminuevo, 2 1/2 toneladas por una casa, pagando su diferencia. Informarán: Fueros, 9.—Irún.

**PERDIDA** de un vestido gris con botones niquel desde Teatro Colón a Zabaleta. Gratificarán entrega, Zabaleta, 38, 4.º derecha.

**PERDIDA** de llavín cadenera en la Plaza del Mercado de San Martín. Se gratificará, Fueros, 4, bajo.

**PIANO** comprado en casa Aguirre ahorra-réis 1.00 ptas. Ved y os convenceréis. El mayor regalo Reyes, vuestros hijos. Elcano 4.1.º

**PIANO** para estudio, marca extranjera, gran sonoridad, vendo baratísimo por ausencia. Elcano, 4, primero.

**500 MODELOS** diferentes en relojes pared y schremesa, todas formas y estilos, los más económicos. Relojería Estivill. Vergara, 8.

**RELOJES** especiales para autos, vapores, guarda de fábrica; cuco y codorniz. Carillones, grandes sonerías, Estivill. Vergara, 8

**REPARACIONES** perfectas y venta de relojes Longines, Omega, Movado, Zenith; especialidades de la relojería Estivill. Vergara 8

**SE ADMITEN** huéspedes estables desde 450 pesetas; buen trato. Razón: esta Admón.

**SE DESEA** comprar veladores de ocasión para bar. Razón: esta Administración.

**SE DESEAN** tres o cuatro cuotas en casa particular y buen trato. Informes, en esta Administración.

**SE DESEAN** huéspedes, hermosas habitaciones, buen trato. Ronda, 5, 1.º derecha.

**SE DESEAN** huéspedes estables; pensión módica. Razón: San Bartolomé, 22, 1.º decha.

**SE ALQUILA** habitación amueblada para dormir, señora o caballero. Miracruz, 21, segundo izquierda.

**SE ALQUILAN** 2 gabinetes amueblados, sitio céntrico, ascensor. Informes: Usandizaga, 13, portería.

**SE ALQUILAN** 2 magn. pisos en Oquendo, 28, edificio Banco Vizcaya y uno en R. M. Lili, 1. Informarán en las porterías.

**SE NECESITA** chica para todo con pocas pretensiones. Trueba, 12, principal.

**SEÑORA** sola alquila gabinete amueblado; pensión, 450 todo año; baño, ascensor, único huésped. Carquizano, 12, frutería derecha

**SEÑORA** cede hermosos gabinetes a caballero, 2-3 amigos, buen trato, sitio céntrico, económico. San Martín, 29, 3.º

**SE VENDE** despacho Renacimiento, discos, cuadros, figuras, toldos, etc. Informes: Paseo Colón, 5, 1.º decha, Angel «El saldistas».

**SE VENDEN** dos carros y dos caballos, de ocasión. Informarán en Irún. Contracalle, carbonería.

**SE VENDE** en subasta una máq. hacer al-pargatas, a las 11 del 2 de enero 1934. En la Estación del Norte, de Rentería.

**SE VENDE** coche de niño en muy buen uso, por ausencia; se dará barato. Razón: San Francisco, 24, tienda.

**TRASPASO** importante tienda de comestibles, con buena vivienda, en buen sitio. Razón: Fuenterrabía, 15, 2.º De 9 a 1.

**TRASPASO** bar con vivienda, en buen sitio de la parte vieja, muy acreditado. Razón: Fuenterrabía, 15, 2.º De nueve a una.

**TRASPASO** local en la calle de Hernani, propio relojería, juguetería, etc. Razón: Fuenterrabía, 15, 2.º De nueve a una.

**TRASPASO** mercadería muy bien situada, con facilidades pago, o solo local. Razón: calle Fuenterrabía, 15, 2.º De nueve a una.

**TRASPASO** bar en lo más céntrico de la capital, muy económico, y poca renta. Razón: Fuenterrabía, 15, 2.º De nueve a una.

**TRASPASO** ebanistería con buena vivienda, en buen sitio de la capital; renta económica. Razón: calle Fuenterrabía, 15, 2.º

**VENDENSE,** ocasión, máquinas Singer doméstica y sastre, y de vainica, garantizadas. San Martín, 6, entresuelo.

**VENDO** cama matrimonio, jergón, 65; armario, 75; coche niño, 1,75; silla niño, 25; varios muebles. P. de Colón, 5, entresuelo.

**VENDO** coche niños, ocasión. Bengoechea, 1

## MAR Y PUERTOS

### MOVIMIENTO DE BARCOS

Durante el día de ayer no entró en nuestro puerto ningún barco. Pero, en cambio, salieron los tres que durante algún tiempo fondearon en nuestra rada.

El "Rosita", que se dirigió a Bilbao, llevado carga general; el "Asunción", que llevó hierro a Gijón, y el "Hernani", que fué en lastre a Avilés.

### EN LA PESCADERIA

Ayer, como primer día del año, se guardó fiesta en la Pescadería, por lo cual no podemos publicar la nota de los precios que rigieron en la venta.

Por la mañana, sin embargo, hubo escasa cantidad de pescado, puesto que los pescadores también hicieron fiesta en su mayoría.

Solamente al anochecer, a última hora, llegó algún pescado.

## SANIDAD

Guipúzcoa entera está realizando contra la tuberculosis la más admirable de las campañas. Dos mil recién nacidos se han vacunado este año con B. C. G. Se aspira a que sea la provincia de España más limpia de tuberculosis.

Que no falte la vacuna a vuestro hijo. Solicitadla, por medio de vuestro médico, del Instituto Provincial de Higiene.

¡En guardia! Está en vuestras manos, agudizando a tiempo vencer al terrible espectro del cáncer.

Si notáis en la piel granos que no se van, que crecen, que se multiplican o se ulceran.

Si en vuestra boca, en la lengua o en los labios hay excoriaciones que no acaban de desaparecer.

Si ibais bien antes y desde hace poco os aflige un estreñimiento, tenaz, si os inquietan uno y otro día hemorragias que no tenéis.

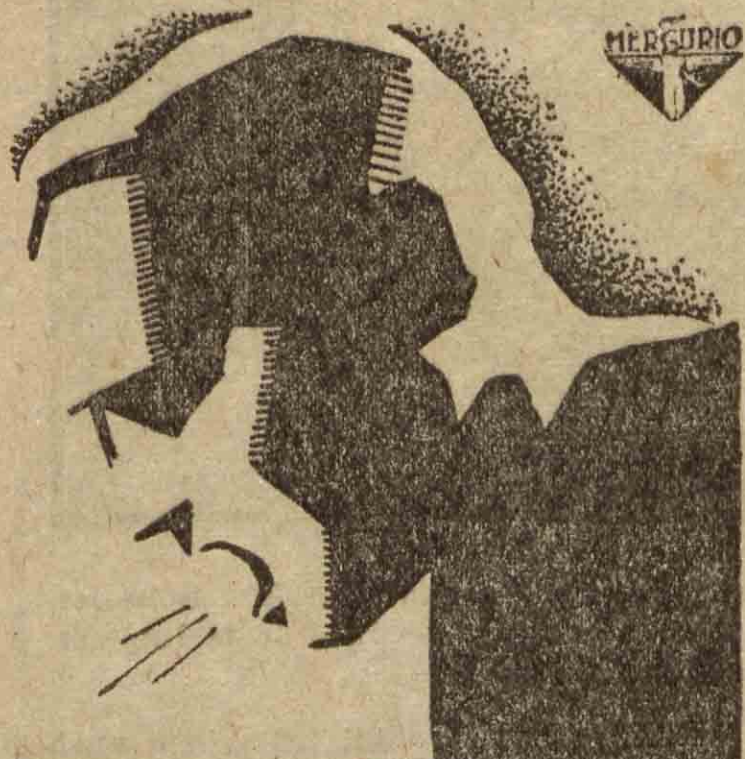
Mujer: Si en tus senos has notado durezas que no duelen pero que tampoco desaparecen.

¡No lo dejéis para mañana! Estos pueden ser los primeros alabanzos de un cáncer; y para escapar de sus garras, hay que ganar el terreno. En las consultas públicas del Instituto Radio Quirúrgico de Aldacoña, resolverán vuestro caso.

Si tus períodos mensuales se han trastornado y sobrevienen flujos extraños.

Servicios gratuitos de Higiene Social de Guipúzcoa.

ESA  
TOS  
PERTINAZ



QUE DEJA  
LA GRIPE  
SE COMBATE CON

EUBRONQUIOL

ESPECIFICO DE LAS  
VIAS RESPIRATORIAS

LABORATORIO FEDERICO BONET - Aptd.º 501 - Madrid



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejado en su historia de cerca de medio siglo, al de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

PRECIOS DE SUSCRIPCION

En SAN SEBASTIÁN: 6 meses, 6 pesetas; 12 meses, 12 pesetas; 24 meses, 24 pesetas. En el resto de ESPAÑA: 6 meses, 8 pesetas; 12 meses, 16 pesetas; 24 meses, 32 pesetas. En el extranjero: 6 meses, 10 pesetas; 12 meses, 20 pesetas; 24 meses, 40 pesetas. En AMÉRICA: 6 meses, 12 pesetas; 12 meses, 24 pesetas; 24 meses, 48 pesetas. Sur: los mismos precios que en Guipúzcoa.

Teléfono Urbano 1-00-24

Teléfono Interurbano 1-00-25

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

Apartado de Correos núm. 44

Dirección Telegráfica "VOZ"

## Orgullo de raza

### Una anécdota a cuenta de Sorozábal

Noche dominguera y decembrina. Estamos ante una mesa del restaurant de "Joshe-Mari". Alrededor de ella dos, tres camaradas y el que suscribe, saboreamos los últimos sorbos de un modesto cafecito.

Al mismo tiempo, cerca de nosotros y acompañado al piano, un joven entona con suavidad las dulces melodías del "Katiuska".

La belleza de la obra secuestra nuestra atención. El pianista, que precisamente no es un Paderewski—como dice nuestro amigo Patxi—, se duerme; pero el joven prosigue melifluo y un tanto romántico con la obra de Sorozábal.

En esto, despertamos de nuestro semiéxtasis. La música del joven cantante nos lleva todavía y nos impide charlar de otra cosa que no sean aires "orozabalescos". La figura del joven maestro se nos presenta en el apogeo de toda su gloria y forzosamente hemos de hablar de él.

En honor a la verdad, diré que todos nos obstinábamos en ensalzar, en ponderar su labor musical.

En esto noto que el amigo Trepetoff—válgame la frase—que es un ruso auténtico de Hernani y comparte con nosotros la tertulia, sonríe con esa sonrisa de "bon enfant" que le caracteriza. El sabe bien que nuestro admirado compositor es primo suyo, pero se calla.

Sin embargo, una voz oportuna nos dice al oído: "Sorozábal es primo de ese".

Rápidamente y sorprendidos, dirigimos una mirada interrogante a nuestro ínclito compañero de tertulia. Este, que seguía sonriendo, asentía. Sí, sí. Y he aquí, lector, que lo que al principio hubiéramos tomado a broma, resultó verdad.

Desde este momento nuestra conversación nos interesaba más. Ibamos a saber algo íntimo del autor de "Katiuska", "La isla de las perlas" y tantas otras obras. Este, sabido hernaniarras, es hijo de Joshepa Mariezcurrena, y esta señora vivió en nuestro castizo barrio de Antziola.

Como iba diciendo, Sorozábal emparenta con nuestro amigo, al que inquirimos sobre la intimidad de éste. Logrado nuestro intento, que por cierto no es de interés para el lector, el colofón de nuestra charla fué este gracioso ocurrido, rigurosamente exacto:

Hace una temporada vino Sorozábal a Hernani, tomando parte de una jira organizada por la colonia alemana de San Sebastián. La jira fué a "Epele", donde se banquetó. De regreso entraron en el establecimiento de Joshe Mari y naturalmente entre sorbo y sorbo de cerveza y en fraternal camaradería, los excursionistas hablaban el lenguaje alemán. Llegó la hora de pagar y uno de los extranjeros se acercó al "barman" a abonar la consumición. Para ello sacó un papiro de 25 pesetas, que colocó encima del mostrador.

En tanto Sorozábal se acercó con todo disimulo a Joshe Mari y le dijo imperioso en vascuence: "Aizu, ez cobratu!"

Oír esto el barero y quedarse de una pieza, todo fué uno. Sorozábal pagó y se marcharon.

Y claro... después, Joshe Mari no se recataba de decir asombrado entre sus íntimos "Aizak i, aleman batek eukeraz e bazakik..." (Oye; un alemán también sabe en vascuence)...

Poco después, al saludarse Trepetoff y Sorozábal se descubrió el enigma. Inútil es decir que entonces Joshe Mari se quedó más asombrado, más asombrado todavía que el acordeonista Zubeldia al saludar en Epele al compositor donostiarra.

Y los admiradores del autor de "Katiuska" sin enterarse que Sorozábal estuvo aquí. ¡Caray! ¡Caray!

Pero no se apuren y consuélense, pensando en que su madre fué la Joshepa de Antziola...

Luego ostentemos orgullosos el derecho que de la raza de Sorozábal algo nos pertenece.

J. DE HERNANI.

## a Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico antes de hacer la propaganda de sus artículos

## Croniquilla vasca

### LA "GENEROSIDAD" DEL DIPUTADO ORIOI

En la vasca provincia de Alava impera un cacicato. Este cacicato es el del tradicionalista y millonario señor Oriol, elegido diputado en las últimas elecciones. Sabemos que el tradicionalismo es la política de monarquía absoluta, de mentalidad medieval, enemiga de las autonomías en todos sus aspectos. Así se comprende claramente la lucha del señor Oriol contra el Estatuto autonómico de los vascos.

Ahora, el millonario tradicionalista y cacique de Alava, ha tenido un gesto. El hombre se ha sentido generoso. En el Congreso, al cobrar sus primeras mil pesetas como diputado, se las entregó al portero mayor para que el personal de la casa se las reparta como aguinaldo.

El gesto tiene su aspecto de máxima vanidad y, al propio tiempo, de sangrienta ironía.

Parece un reto a los diputados demócratas representantes de las clases populares, quienes con el haber que cobran, en su calidad de diputados, tienen que atender a las más perentorias necesidades de la vida, además de contribuir, con el desquite de un tanto por ciento, a los partidos en que están afiliados, por cuyo motivo no pueden hacer tan generosas donaciones a los porteros del Congreso, ante cuyo gremio porteril el señor Oriol se presentará como un dios del Cuerno de la Abundancia, dispuesto a recibir las más elegantes y rendidas reverencias de los servidores vestidos de librea, quienes se harán lenguas de la generosidad del señor Oriol, con el fin egoísta y comprensible de intentar hacer cundir el ejemplo entre los demás diputados.

Los porteros del Congreso con sus zalemas serviles podrán halagar la vanidad del tradicionalista señor Oriol. Pero el diputado por Alava no ignora que tales servidores tienen asegurado, por el momento, el hogar y la manutención. Pero, entre tanto, en la Cenicienta de las provincias que forman la trinidad del vasquismo español, donde están las diminutas y humildes aldeas del cacicato del millonario tradicionalista, los curritas alaveses que por ideología son vehículo de la influencia del cacique, cubiertos con viejas sotanas verdinegras, labran con sus callosas manos, llenos de amor y de esperanza en la generosidad de la madre tierra, la pequeña huerta que podrá ayudarles a aliviar su condición de proletarios de la Iglesia.

Y los aldeanos sufren privaciones de todas clases en este crudo invierno con humildad fatalista de esclavos, mientras el poderoso señor Oriol, a quien elevaron a la categoría de diputado, con sus votos, al cobrar las primeras mil pesetas del cargo que ellos le dieron, se olvida ingratamente de los necesitados que lo encumbraron y reparte el dinero que los sufragios le han proporcionado entre los porteros del Congreso, a cambio de reverencias que puedan halagar su vanidad.

Pedro SARASQUETA.

## Leocadia Alba reaparece en escena



Leocadia Alba (en el centro), con Pepit a Meliá, Aurora Redondo, José González Marín, Rogelio Baldrich, Valeriano León y otros artistas, después de la función celebrada a beneficio del Montepío de Actores.

En una función benéfica, ha interpretado un papel Leocadia Alba, la actriz que envoleció en la compañía del madrileño teatro de Lara. Con este motivo, los espectadores madrileños han renovado su antigua admiración por esta actriz, que comenzó en un género españolísimo, y ha terminado su vida activa artística interpretando el repertorio de verso más exigente con los ademanes.

Leocadia Alba—cuya jubilación se ha producido antes de lo que hubieran exigido los más severos espectadores—, representaba, en la escena española, la naturalidad. Mientras persiste la constante e inevitable polémica entre los amigos de la naturalidad y los amigos del surrealismo, Leocadia Alba, con sus modos, con su acento, animaba la española escena del teatro Lara—y del repertorio inherente al teatro de la matritense Corredera—, sazónaba con triunfos sus interpretaciones. Al lado de Concha Catalá, de Manuel González, de los que ya son indispensables en el reparto de Lara, Leocadia Alba, actriz de otra época, realizaba el milagro de parecer nueva, inédita y admirable.

No era, no es Leocadia Alba, tan española, una Cécile Sorel, ni una Sarah Bernard, ni una Eleonora Duse. Era y es una actriz limitada, bondadosamente limitada, a los "roles" que la correspondían dignamente. Llegaba su naturalidad en escena, hasta el punto de no aceptar más que aquellas interpretaciones adecuadas a su figura, a su edad y a su temperamento. Para Leocadia Alba, el arte de hacer comedias, era como una prolongación de su propia existencia, normal y burguesa...

El público madrileño ha saludado su efímera reaparición, con aplausos y otros tributos cordiales de admiración. Recogidos unos y otros, Leocadia Alba con el alma satisfecha, ha vuelto a su piso burgués, a su piso de una calle madrileña, que todavía recuerda el siglo pasado, llevando, en el alma y en los labios, esa noble sonrisa de dama española, con la que ha matizado tantas comedias "antiguo régimen", en el también "antiguo escenario de Lara", al que moviliza hoy, hacia el porvenir, el talento, la belleza y la gracia de Ana María Custodio...—V.

## La tierra tiembla

### Una sacudida de unos cuatro segundos

Entre cinco y cinco y cuarto de la madrugada de ayer, se sintió perfectamente en nuestra ciudad un temblor de tierra que duró aproximadamente unos cuatro segundos. El fenómeno fué registrado en los aparatos del Observatorio de Igueldo, y gran parte del vecindario, unos en la calle y otros en sus domicilios, sintieron perfectamente las oscilaciones y el trepidar producido por el seísmo. Por suerte, no tuvo consecuencias, careciendo de importancia el fenómeno, que algunos dicen haber tenido otra fase, más ligera, unas dos horas antes que el que registramos, y del que nos dimos perfecta cuenta.

El temblor de tierra se sintió más intensamente aún en aquellos lugares próximos a la capital, que se encuentran a mayor altitud sobre el nivel del mar. En Alza, por ejemplo, se sintió con bastante fuerza, y en Astigarraga, sonó sola—con la natural extrañeza del vecindario—la campana de la iglesia.

De ninguna parte de la provincia se tiene noticia de que haya habido nada que lamentar por este temblor de tierra.



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

2 DE ENERO DE 1904 ~ ¡Trabajadores! Si volvemos la vista atrás y consideramos las condiciones de "inseguridad" en las que trabajaban nuestros compañeros hace treinta años nos parecerá hoy mentira. ¿Cuántos expedientes calculan ustedes fueron tramitados en el Gobierno civil de Guipúzcoa por accidentes del trabajo ocurridos solamente durante el mes de diciembre de 1903? ¿A que no aciertan ni aproximadamente? Calculen sin temor, por todo lo alto. Durante un mes y tan solo en nuestra provincia. ¿Ciento? Son pocos. ¿Ciento cincuenta? No, señor. Fueron más de doscientos los accidentes habidos. El trabajo es virtud... reservada a los pobres.

~ Don Juan Olascoaga dirigía una banda. Un día era de música. Los músicos, bajo la batuta de don Juan, desde las cuatro de la tarde hasta las ocho de la noche, tocaron una serie de pasodobles, valse, polkas, mazurcas, "chotis", habaneras y jotas, en el teatro Circo, que ya no existe, piezas todas ellas que se bailaban con entusiasmo delirante. Hoy, la moda, impone como bailable la música detonadora de la raza negra.

~ En el antiguo palacio de Bellas Artes se celebró la primera matinee del tercer abono, poniéndose en escena la comedia en dos actos, de Francisco Flores García y Joaquín Abati, titulada "Los niños". Aunque el cronista no se lo decía a los papás, los que leemos entre líneas sacamos en consecuencia que "Los niños", eran bastante malos.

~ Martín Arrillaga, que regresaba de Pasajes guiando un coche de caballos de los que comen pienso, y corría más que un veinte H. P. o C. V., chocó en los railes del tranvía con tal fuerza, en la calle de Miracruz, que Martín haciendo la competencia a los artistas más afamados de circo, se lanzó desde el pescante por el aire, dando dos hermosas volteretas, pero cayendo sin gracia y produciéndose una fuerte contusión en un costado, de la que fué curado en el Cuarto de Socorro y marchando por su pie a su casa. ¿Marchó a pie teniendo coche?—se preñará extrañado el lector—. Sí, señor; porque los caballos y el coche, se encarraron de hacer una película. En cuanto vieron a Martín dando volteretas se dijeron: ahí queda eso. Y echando a correr veloz carrera, pasaron el puente de Santa Catalina, y atravesaron las calles de San Martín, Loyola, Hernani, Mayor y 31 de Aosto, pudiendo ser detenidos en esta última calle, sin otras lamentables consecuencias.

~ Don Eugenio Gabilondo, don Miguel Erquicia, don Leandro Irazusta, don Felipe Almeida, don Hermenildo Luzuriaga, don Félix Zuazola, don Agustín Pérez, don Juan Gabarín y don Federico Vidaurte. Estos fueron los nueve señores que resultaron elegidos para la nueva Junta Directiva de la Unión Artesana, domiciliada entonces en la plaza de Lasala.